



Magazin für die Südwestpfalz



12/16

www.rwt-magazin.de

Großes Christbaumschmücken bei **MAYER OPTIK & AKUSTIK**

Im Advent erwartet unsere Kunden eine weihnachtliche Überraschung.

bis **23. Dezember**

verschenken wir Rabatte

bis zu **20%** auf Ihren Einkauf.

Wir wünschen Ihnen eine schöne Adventszeit und frohe Weihnachten.

MAYER OPTIK & AKUSTIK
Hauptstraße 114
66976 Rodalben
Telefon 0 63 31/1 86 12
Fax 0 63 31/1 63 51

Öffnungszeiten
09:00 - 12:30 Uhr
und 14:00 - 18:30 Uhr
Mittwoch 09:00 - 12:30 Uhr
Samstag 09:00 - 13:00 Uhr

www.mayer-optik.info

Markisensysteme, Wohndachfenster, Wohndachfenster-Rolläden, Vordächer, Haustüren

Qualitätsprodukte rund ums Haus - hergestellt in Deutschland

Direkt ab Werk!

Fenster, Sicherheits-Rolläden, Garagenrolltore, Terrassen-überdachungen, Senkrecht-beschattungen

Sonnenschutz zu Sommerpreisen!
0% Finanzierung für alle Produkte

Alles aus einer Hand **HEIM & HAUS®**

Jetzt Informieren!

Fred Stadelmann Fachberater
66976 Rodalben
Tel: 0 63 31 / 60 80 931
Mobil 0171 / 14 77 922

Hans-Peter Scherer Fachberater
66989 Nünswweiler
Tel: 0 63 36 / 99 34 27
Mobil: 0172 / 68 52 387

07 gewinnspiel europa-park

08 weihnachtszeit

KERSTIN WEISHAAR
Rechtsanwältin

Frohe Weihnachten!

Baumbuschstraße 30A • 66976 Rodalben
Telefon 06331/1410883 • Fax 06331/1410884
E-Mail: kw@rechtsanwaeltin-weishaar.de
www.rechtsanwaeltin-weishaar.de

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 08.30-12.00 & 14.00-17.00 Uhr

Termine nach Vereinbarung

21 regionales

Ich danke all meinen Kunden für die vertrauensvolle Zusammenarbeit.

Für das Jahr 2017 wünsche Ich all meinen Freunden, Kunden & Bekannten viel Glück & Gesundheit.

Ihre Allianzagentur
Marcus Apreck

Vermittlung durch:
Marcus Apreck, Generalvertretung
Hauptstr. 116, D-66976 Rodalben
marcus.apreck@allianz.de, www.allianz-apreck.de
Tel. 0 63 31 25 88 88, Fax 0 63 31 25 88 80

Allianz

Frohe Weihnachten, Gesundheit und Glück für 2017 wünscht

ihr RWT-Team

RWT
Schauen Sie doch mal rein!

Ristorante Sardegna
Inh. Giovanni Pira
66976 Lemberg • Tel. (0 63 31) 4 98 50

Ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr wünschen Giovanni und Mitarbeiter

NEUE
ÖFFNUNGSZEITEN:

DIENSTAG - SONNTAG
11.30 - 14.00 UHR
17.00 - 22.30 UHR

MONTAG RUHETAG
FEIERTAGS GEÖFFNET



DIMI & MAXI
griechische Küche

PRINZREGENTENSTRASSE 17
66976 RODALBEN
TELEFON: 0633 1-14 4684



NEU!
Wir haben noch länger
für sie geöffnet!



ALL YOU CAN EAT



ab **3. Januar 2017**

Mittagsbüfett 7,50^{p.P.} €

Dienstag bis Samstag von 11.30 bis 14.00 Uhr

Familienbüfett 13,50^{p.P.} €

Sonntag ab 12.00 Uhr

*Frohe Weihnachten & ein glückliches,
erfolgreiches neues Jahr!*

*wünscht das
Team von*

DIMI & MAXI

Öffnungszeiten über die Feiertage:

25.12. & 26.12.16 von 11.00 Uhr durchgehend bis 23 Uhr geöffnet.

31.12.16 von 11.30 Uhr bis 14.00 Uhr und 17 Uhr bis 22.00 Uhr

01.01.17 von 11.30 Uhr bis 14.00 Uhr und 17 Uhr bis 22.30 Uhr

24.12.16 geschlossen

WEB: WWW.DIMI-MAXI.DE • FACEBOOK: DIMI UND MAXI



RENAULT
Passion for life

-AUTOHAUS-
WINNWA
Kompetent
und freundlich



WIR WÜNSCHEN IHNEN
☆☆☆☆ ein gesegnetes
FEST & einen guten Start
IN EIN ~~spannendes~~
SPANNENDES JAHR
★2017

Jetzt schon vormerken:

Tag der
offenen Tür am
14.01.2017

TAGESZULASSUNGEN ZU JAHRESWAGENPREISEN!



Twingo Experience SCe 70
TZ: 11-2016 UVP: 13.545.-€

Aktionspreis: 10.850.- €



Megane Experience DCi 110
TZ: 09-2016 UVP: 24.630.-€

Aktionspreis: 18.750.- €



Kadjar BOSE DCi 130 4x4
TZ: 11-2016 UVP: 36.190.-€

Aktionspreis: 28.390.- €

Besuchen Sie uns im Autohaus.
Wir freuen uns auf Sie!

Gesamtverbrauch kombiniert (l/100 km): 3,3 - 4,9
CO2-Emissionen kombiniert (g/km): 86 - 129
(Werte nach Messverfahren VO [EG] 715/2007).

-AUTOHAUS-
WINNWA
Kompetent
und freundlich

**AUTOHAUS WINNWA
GMBH & CO. KG**

Schillerstr. 11
66976 Rodalben
Tel.: 06331-23230
www.autohaus-winnwa.de

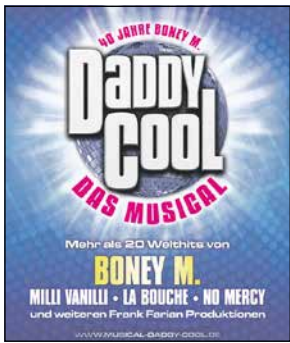


Samstag, 31. Dezember 2016
SILVESTERBALL
im Bürgerhaus
mit der Tanzband
„TOP TONES“
 Beginn: 20:00 Uhr,
 Eintritt: 85,00 €

Samstag, 07. Januar 2017
NEUJAHRSKONZERT
mit dem
Symphonischen
Orchester der Moosaltaler Blasmusik



Beginn: 20:00 Uhr,
 Eintritt: 14,00 €
 Bürgerhaus Waldfischbach-Burgalben



Mittwoch, 01. Februar 2017
Daddy Cool –
Das Boney M.
Musical
 Beginn: 20:00 Uhr,
 Eintritt: 18,00 €
 Bürgerhaus
 Waldfischbach-Burgalben

Kontakt:
 Bürgerhaus Schuhfabrik
 Friedhofstraße 3
 67714 Waldfischbach-Burgalben

Telefon: 06333 925-221
 Fax: 06333 925-202

Vorverkauf:

www.buergerhaus-schuhfabrik.de | Tickets online: www.reservix.de

in 67714 Waldfischbach-Burgalben

Hornberger's, Hauptstraße 80, Tel.: 06333 955230

Telekommunikation Herrlich, Alleestraße 12, Tel.: 06333 99330-0

in 66953 Pirmasens

Reisebüro Satter, Schlossstraße 32, Tel.: 06331 242714

Und bei allen Rheinpfalz Ticket Servicestellen
 sowie unter der RTS-Ticket-Hotline: 0631 - 37 01-6618

Abendkasse:

30 Minuten vor Beginn der Veranstaltung geöffnet.

Kultur

im Bürgerhaus Schuhfabrik

2016/17

Karten online kaufen sowie weitere Veranstaltungen:
www.buergerhaus-schuhfabrik.de



Programm der Ortsgemeinde
 Waldfischbach-Burgalben

Weihnachten im Alba Whisky Shop

Weihnachten und Single Malt Whisky verstehen sich prächtig. Und bestimmt haben auch Sie jemand ganz Besonderen, dem Sie zum Fest etwas Ausgefallenes schenken möchten.

Seit nun mehr 8 Jahren bietet der Alba Whisky Shop, in der Neuhofstr. 28 im Rodalber Stadtteil Neuhof eine große Auswahl an schottischen Single Malt Whiskys. Neben den vielen Originalabfüllungen findet man auch Whiskys von unabhängigen Abfüllern wie z.B. A.D. Rattray, Dram Collection, Chieftains und noch einige mehr. Aber auch Whiskys aus Irland, Taiwan und Deutschland findet man in den Regalen des Alba Whisky Shops.

Auch Whisky-Tastings in gemütlicher Atmosphäre werden angeboten. Ab einer Teilnehmerzahl von sieben Personen sind auch private Tastings mit Freunden oder Geschäftspartnern möglich. Wer also mehr erfahren will über das Wasser des Lebens und seine Geschichte: Josef Dreizehnter beantwortet bei seinen Tastings gerne Ihre Fragen.

Außerdem finden Sie im Alba Whisky Shop tolle Geschenksets, Whiskys in edlen Präsentkartons und noch einiges mehr, mit denen Sie unter dem Weihnachtsbaum garantiert für Jubelstimmung sorgen. Entdecken Sie unsere Auswahl. Im Alba Whisky Shop berät man Sie gerne.

Alba Whisky Shop
 Fachgeschäft für Single Malt Whisky

Weihnachtsangebot
Stronachie 10 Jahre
 statt 35€ **32,€**

Ein perfekt
 ausbalancierter und
 verführerischer Single
 Malt Whisky

www.alba-whisky-shop.de

Angebot gültig bis 23.12.2016 oder solange der Vorrat reicht

Wir wünschen unseren Kunden, Freunden und Bekannten ein frohes Weihnachtsfest und alles Gute für 2017!

Alba Whisky Shop, Neuhofstr. 28, Rodalben/Neuhof
 Tel: 06331/715009, Mail: info@alba-whisky-shop.de
 Öffnungszeiten Ladengeschäft:
 Mi. – Fr. 18-20 Uhr, Samstag 10-14 Uhr, Montag & Dienstag Ruhetag
www.alba-whisky-shop.de

JEANS WORLD Hauptstr. 148
 66976 Rodalben
 Tel. 06331/10314

Riesen Auswahl an Damen & Herrenjeans

Alles & für Sie & ihn!

Trendige Geschenkkideen zu Weihnachten von

khujo™
FUNKY STAFF
 for funky people

KEY LARGO®

Öffnungszeiten:
 Mo-Fr. 10.00 - 12.30 und 14.30 - 18.30 Uhr
 Sa. 10 - 13.00 Uhr

10% 10%
ANDREA
 Friseurgeschäft
10% 10%

Gutscheinaktion

Mit unserer besonderen Aktion können Sie Farbe in die Winterzeit bringen. Einfach Annonce ausschneiden und bei Vorlage Rabatt auf eine Farbdienstleistung erhalten. Wir wünschen eine frohe und besinnliche Weihnachtszeit und einen guten Start ins neue Jahr.

Auf Ihren Besuch freut sich bereits ihr Team des Friseurgeschäfts Andrea!

Hauptstrasse 134
 66976 Rodalben
 Telefon: 06331 / 10368
 Öffnungszeiten:
 Di - Fr: 9:00 - 18:00 Uhr
 Do: 9:00 - 20:00 Uhr
 Sa: 8:00 - 14:00 Uhr

Angebot für alle Farbbehandlungen einzulösen vom 27.12.16 - 31.01.17

Liebe Leser!

Wieder geht ein Jahr zu Ende und wie in jedem Jahr weihnachtet es im Dezember sehr. Allüberall gibt es Weihnachtsmärkte, die gerne hätten, dass sie besucht werden, Weihnachtskonzerte von Klassik bis Pop bis Metal und Volksmusik locken an allen Ecken und Enden. Auch das normale Kulturprogramm geht in den Endspurt, Veranstaltungen, wohin man sieht. Dann noch die diversen Weihnachtssuperangebote der Händler – so viel zu sehen, so wenig Zeit! Denn über Weihnachtsgeschenke müssen wir uns ja auch noch heftig Gedanken machen. Ist diese Hürde genommen, dann gilt es das Weihnachtsfest selbst zu organisieren. Unzählige Sketche, Filme und Erzählungen künden davon, wie verheerend sich Festtage aufs soziale Leben, auf Familie, Beziehungen und auch auf Singles auswirken können. Da sollten wir uns doch schon im Vorfeld eine effektive Entspannungsstrategie zurechtlegen, denn ein Weihnachtsfest kann auch so schön sein. Familienprobleme werden also im Vorfeld entschärft, das Essen gut geplant und noch besser vorbereitet – was haben wir doch in der Region für Möglichkeiten, gut zu essen, mit Gänsen und Enten, Lamm und Wild von den Wiesen und Wäldern der Umgebung, auch direkt vom Erzeuger oder Jäger. Davon können Großstädter und Metropolenbewohner nur träumen. Und nach dem Essen ein schöner Waldspaziergang in frischer Winterluft. Wie allerdings das Weihnachtswetter wird, damit halten sich die Wetterfrösche noch stark zurück. Aber auf eine Weihnacht im Schnee, die so mancher auch in unseren Höhenlagen mal gerne wieder sehen möchte, machen alle Vorhersager wenig Hoffnung. Die weiße Pracht ist ja seit Jahren bei uns nur noch in der Werbung zu bewundern.

Nach den Festtagen zeigt sich dann schon das Ende des Jahres 2016 am Horizont und für 2017 müssen wir uns wirklich ganz fest Alles Gute wünschen. Denn die politische Großwetterlage zeigt sich nicht ganz so rosig. Doch, so der bekannte Spruch: Am Ende wird alles gut – und ist es nicht gut, dann ist es auch nicht das Ende.

In diesem Sinne wünscht das RWT-Team allen ein superentspanntes Weihnachtsfest und einen gloriosen Start mit viel Getöse ins Neue Jahr.

Wir sehen uns dann wieder am 1. Februar mit der ersten Ausgabe des RWT in 2017!

Salzgrotte - Rodalben

Frohe Weihnachten & ein gesundes Jahr 2017 Salz, das Gold des Lebens

Weihnachts-Angebot
vom 07.12. - 21.12.
**10x Salzgrotte +
1 gratis**

Gesund wie ein Tag am Meer!

Gutscheine erhältlich!

Hauptstr. 147 • Rodalben • Tel. 06331-508 37 11 • www.salzgrotte-rodalben.de

BAU - DIENSTLEISTUNGEN
KERNBOHRUNGEN
Stefan Becker

*... seit über 15 Jahren
Ihr Partner am Bau!*

bis 20 Mtr.
Gehweg für **10,-€**
inkl. Streumittel

Mobil 0152 53 53 47 23
www.bdl-becker.de info@bdl-becker.de

Friedhofstr. 11a • 66976 Rodalben

*Lassen Sie sich vom Geist der Weihnacht
verzaubern und rutschen Sie gut
ins Neue Jahr hinein!*

**Unser Angebot
zu Weihnachten**

**Sonnen-Karte laden und
bis zu 40 € sparen!**

€ 30,- zahlen und € 40,- laden
€ 50,- zahlen und € 70,- laden
€ 100,- zahlen und € 140,- laden

Gültig ab 06.12.16 bis 31.12.16 im Sundays City in Rodalben

24.12. von 10 - 14 Uhr • 25.12. geschlossen • 26.12. 10 - 13 Uhr
31.12. 10 - 14 Uhr • 01.01.17 geschlossen

**Sun Days
city**
Sonnenstudio Rodalben

Öffnungszeiten

Montag-Freitag 10-19 Uhr
Samstag 10-14 Uhr
Sonn-, und Feiertage 10-13 Uhr

Hauptstrasse 147a • 66976 Rodalben
Tel. 06331- 6086454

jeden **Mittwoch
& Sonntag**
**Happy
Hour** 15 min sonnen
für nur **7,50€**

Die circa sieben Leben des Leonard Cohen

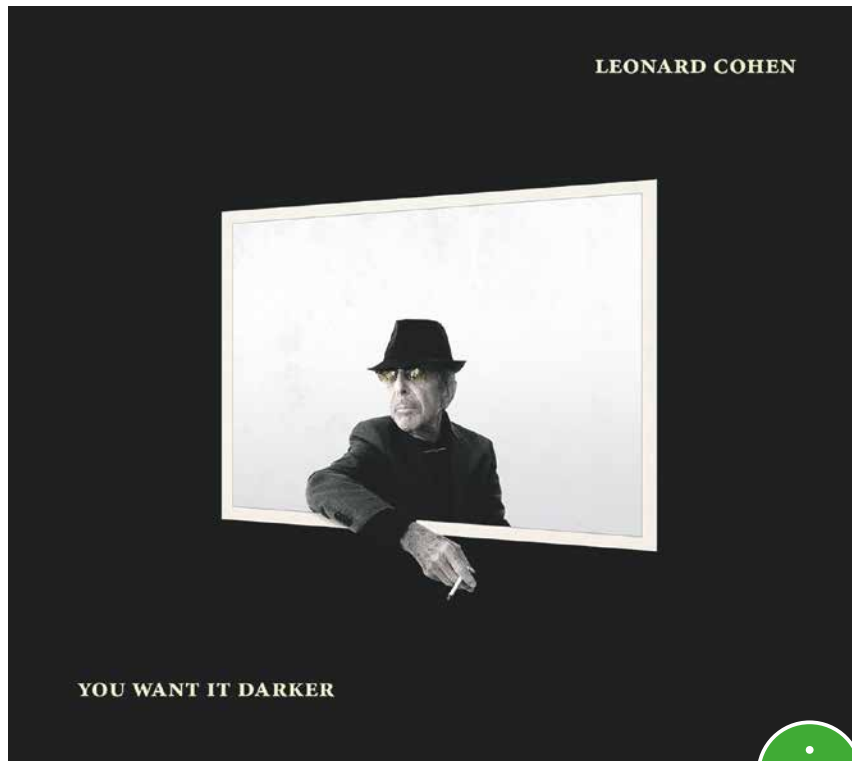
Leonard Cohen 21. September 1934 - 7. November 2016

Es war im Frühjahr des Jahres 1968, als eine größere Öffentlichkeit zum ersten Mal den kanadischen Dichter, Komponisten und Sänger Leonard Cohen wahrnehmen konnte. Seine im Herbst zuvor aufgenommene erste Langspielplatte „Songs of Leonard Cohen“ war international erschienen und gewann, bei großer Konkurrenz der damals neuen Rock- und Popmusik, bald erhebliche Aufmerksamkeit.

Cohens differenzierte, eigentlich „leise“ Musik, sein von melancholischen Stimmungen getragener Gesangsstil, der eher an Chansons erinnerte, als sich in aktuelle Popmusikmoden zu fügen, und seine dunkel getönte, zurückhaltend eingesetzte Stimme machten Leonard Cohen zu einem vielfach bewunderten Sonderfall der damals sich schnell differenzierenden Popmusikultur. In den Jahren zuvor hatte er als Schriftsteller gearbeitet, konnte jedoch mit seinen Veröffentlichungen moderner Lyrik und Prosa erstmal kein großes Publikum erreichen.

Der ersten LP folgten in etwa Jahresabständen weitere Platten, und 1970 führte eine umfangreiche Tournee Cohen auch durch Europa, wo er große Hallen füllte. Leonard Cohen war, wie über Nacht, fast weltweit ein Star geworden, er konnte fortan im Musikalischen experimentieren, zahlreiche Kollegen erarbeiteten Versionen seiner Lieder und neben das wehmütig, weltschmerzhaft Resignative der Texte seiner frühen Lieder stellte er nun zunehmend auch lebensfrohe klingende und sogar komisch-ironisch gestimmte Lieder.

Leonard Cohen entstammt einer prominenten, aus Osteuropa nach Kanada eingewanderten jüdischen Familie, unter seinen Vorfahren finden sich neben erfolgreichen Kaufleuten auch geistliche Lehrer und Würdenträger. Ohne sich von den kulturellen Hintergründen dieser Herkunft zu entfernen oder gar zu distanzieren, wandte sich Cohen etwa Mitte der 1990er Jahre dem



LEONARD COHEN - YOU WANT IT DARKER (2016)

Leonard Cohens letzte zu Lebzeiten fertiggestellte CD erschien kurz vor seinem Tod und erregte sogleich weltweite Beachtung. Neun Stücke füllen weniger als vierzig Minuten. Wer möchte, kann die Tönung seiner Stimme als ein dunkles Raunen wie über Friedhofsmauern deuten. Wie es der Titel andeuten mag, scheint sich der Dichter und Sänger teils zu Atmosphären seiner frühen Lieder zu neigen. Aber: stets hatte sich Cohen in der besonderen Kunst, schwere existenzielle Themen somit komplexer in Eins zu fügen, dass man ihm weder Pathos noch gar Kitsch vorzuhalten hätte. Leonard Cohen zählt zu jenen in der Populären Musik, die auch sperrige oder ernste oder vieldeutige Themen und Inhalte so zum Klingen zu bringen, dass reine Schönheit entsteht. Und in solchem Sinn scheint ihm, nach erstem Hören, auch seine letzte Arbeit gelungen zu sein. Zeilen des Titelstücks lassen vermuten, dass der Künstler sich in Frieden zur Ruhe begeben hat „You want it darker, we killed the Flame - I’m ready, my Lord“.

zen-buddhistischen Denken zu, und trat sogar in ein in den Bergen über Los Angeles gelegenes Zenkloster ein. Er widmete sich dort der Meditation, wurde zum Mönch ordiniert, diente der geistlichen Gemeinschaft als Koch und als naher Mitarbeiter, nicht selten auch als Saufkumpen des Klosterchefs Roshi Kyozan Joshu Sasaki.

Gegen die Erwartungen vieler Vertrauter und der Öffentlichkeit, verblieb der Künstler nicht in der Stille des abgeschiedenen Mönchssitzes. 2001 erschien, nach längerer Pause vom Musizieren, die LP „Ten New Songs“, 2004 die gleichermaßen vielbeachtete „Dear Heather“ und im gleichen Jahr wurde offenbar, dass seine frühere Managerin so gut wie sein gesamtes Vermögen veruntreut hatte. Sein Ruhm hingegen wuchs stetig an: Es erschienen Dokumentarfilme über Cohen, er produzierte das Album „Blue Alert“ der Sängerin Anjani, Würdigungen wie die Aufnahme in die „Rock and Roll Hall of Fame“ folgten, und 2008 dann begab sich Cohen, nach 15 Jahren Abwesenheit von Konzertbühnen, wieder auf Tournee. Diese, und die weltweiten Touren der folgenden Jahre zeigten Cohen auf dem Höhepunkt seiner Karriere. Bejubelte Auftritte vor oft riesigem Publikum, auf einer Reihe von Live-CDs und DVDs dokumentiert, machten klar, dass Leonard Cohen binnen vier Jahrzehnten mit seinen Liedern ein hingeegebenes Publikum gewonnen hatte, das inzwischen gut drei Generationen umfasst. Am 21. Oktober letztlich erschien „You Want It Darker“, sein 14. Studio-Album, weitgehend mit kleiner Technik in der privaten Wohnung des inzwischen schwer an Krebs erkrankten Künstlers aufgenommen. Die ersten Besprechungen der atmosphärisch teils düster getönten Platte weisen auf Texte hin, die als poetisch gefasste Hinweise auf ein nahendes Lebensende gedeutet werden können. Leonard Cohen starb dort am 7. November 2016.

Text: DS

In der Weihnachtsbäckerei...

...gibt es manche Leckerei! Dass man in Sabines Konditorei nicht nur individuelle Torten zu allen Anlässen sondern auch Kuchen in großer Auswahl erhält ist mittlerweile über die Region hinaus bekannt. Für die besinnliche Adventszeit hält Sabine auch dieses Jahr wieder Weihnachtsgebäck und Christstollen, nur mit den besten Zutaten und echter Butter hergestellt, bereit.

Zum Weihnachtsfest etwas außergewöhnliches: Wie wäre es zum Fest mit einer extra kreierten Weihnachtsfesttorte, oder den leckeren Petit Fours in weihnachtlichen Motiven? Die Weihnachtstorten sind auf Bestellung in verschiedenen Größen erhältlich. Zum Jahresende fehlen dürfen natürlich nicht die "Neujahrstörtchen" und die Hefebrezel. Da bei Sabine alles mit sehr viel Liebe zum Detail und von Hand gefertigt wird empfiehlt es sich rechtzeitig vorzubestellen.

Sabine und ihr Team freuen sich auf Ihren Anruf und wünschen schon jetzt ein frohes Fest und einen guten Rutsch!



Hauptstr. 145 • 66976 Rodalben • Tel.: 0 63 31 - 7 28 42 13

Sie liefern den Anlass - wir die Torte !

Weihnachtsgebäck & Christstollen

Öffnungszeiten:
Fr. - Mo. 10 - 17 Uhr
www.sabines-konditorei.de



Text: Red, Fotos: Privat

Traumhafte Winterzeit im EUROPA PARK®

Schlittschuhe, Plätzchen und Achterbahnen

Schneebedeckte Tannenzweige, duftender Glühwein und stimmungsvolle Lieder läuten die Weihnachtszeit in Deutschlands größtem Freizeitpark ein. Vom 26. November 2016 bis zum 8. Januar 2017 (außer 24./25. Dezember) sowie am 14. und 15. Januar begrüßt der Europa-Park Groß und Klein zur Winteröffnung. Zwischen 2.500 verschneiten Tannen und 10.000 Christbaumkugeln verzaubern atemberaubende Attraktionen. Ein faszinierendes Showprogramm, viele winterliche Specials und ein der Jahreszeit angepasstes kulinarisches Angebot bieten den Besuchern jede Menge Spaß und Abwechslung. Die große Kunstaussstellung begeistert dieses Jahr mit den beliebten Werken des Illustrators Janosch.

Rasanter Winterzauber

Zahlreiche Attraktionen wirbeln durch kristallklare Landschaften und bereiten zauberhaftes Vergnügen.* Einen traumhaften Blick über den adventlich geschmückten Europa-Park erhaschen die Besucher im 55 Meter hohen Riesenrad „Bellevue“ im Portugiesischen Themenbereich. Mutige Winterabenteurer können Schneerampen mit Snowtubes hinunterrutschen oder ihr Talent auf der großen Eislauffläche vor dem Historama unter Beweis stellen. In der Indoor-Spielwelt „Limerick Castle“ im neuen Themenbereich „Irland – Welt der Kinder“ gehen die Kleinen auf Entdeckungsreise, während Eltern sich bei einem Irish Coffee im weihnachtlich dekorierten „The O'Mackay's Café and Pub“ aufwärmen. In Skandinavien sausen die jungen Besucher auf Skibobs um die Kurven und die großen Gäste genießen in der vereisten „Bar Glacier“ im Spanischen Themenbereich einen heißen Glühwein. Ganz besondere Hingucker sind der Riesen-Adventskalender auf der Italienischen Freilichtbühne und das „Postamt Himmelsporten“ im Russischen Themenbereich, wo Kinder dem Weihnachtsmann höchstpersönlich ihre Wünsche ins Ohr flüstern können. Das historische Salon-Karussell „Eden Palladium“ lädt zu einer Reise in die Vergangenheit ein.

Vielfältige Janosch-Ausstellung

Diesen Winter präsentiert der Europa-Park über 200 Exponate des berühmten Künstlers Janosch in der Mercedes-Benz Hall. Egal ob Tigerente oder Panama, die liebevoll gezeichneten Werke begeistern die ganze Familie. Die Ausstellung zeigt Gemälde auf Leinwand, Zeichnungen und Grafiken, welche Janosch in über 40 Jahren erschaffen hat. Figuren wie Schnuddel, der Bär, die Tigerente, der Kastenfrosch, Emil und seine Bande und Wondrak haben den Illustrator, Kinderbuchautor und Schriftsteller Janosch weltberühmt gemacht. Seine Werke zeichnen sich durch humoristische, aber auch gesellschaftskritische Details aus. Zahlreiche Leihgaben aus seinem persönlichen Besitz ermöglichen zudem einen tiefen Einblick in die Gedankenwelt des Künstlers. Der Besuch der Janosch-Ausstellung ist im Parkeintritt inkludiert.

Fantastische Shows

In der kalten Jahreszeit locken eine Vielzahl an Show-Highlights in Deutschlands größtem Freizeitpark. Tänzer, Artisten und Clowns begeistern unter anderem mit der zauberhaften „Zirkus-Revue“. Das Globe Theater-Musical „Ein musikalischer Weihnachtsmarkt“ bietet beste Unterhaltung für die ganze Familie. Nicht nur die kleinen Gäste können sich in der Eisshow „Surpr'Ice with the Son of Santa“ oder beim beliebten Kinder-Musical „Ich will ... das Weihnachtschaos“ verzaubern lassen. Auch die „Winter Starlight Parade“, eine Akrobatik-Show in der Mercedes-Benz Hall sowie die Lichtershow „Luna Magica“ versprechen ein buntes Programm für Groß und Klein. Im 14. europäischen Themenbereich „Irland – Welt der Kinder“ treffen die Gäste Ed Euromaus in „Ed's Mobile Home“ und erfahren bei der Show „The Secrets of Limerick Castle“ alles über die Geheimnisse der neuen Indoor-Spielwelt. Zum



krönenden Abschluss des Jahres veranstaltet der Europa-Park eine schillernde Silvesterparty. Hier können alle Feierlustigen zwischen leuchtend illuminierten Achterbahnen und glitzernden Winterattraktionen in das neue Jahr starten.

Einen zusätzlichen Höhepunkt bietet die Dinner-Show „Cirque d'Europe“, bei der die Besucher ein spektakulärer Abend im prachtvollen Barocktheater „Teatro dell'Arte“ erwartet. Die einmalige Kombination aus artistischen Meisterleistungen, Livemusik, Comedy und einem exquisiten Menü kreiert von 2-Sterne Koch Peter Hagen sorgt vom 17. November 2016 bis 11. Februar 2017 für erstklassige Unterhaltung und exklusive Gaumenfreuden.

Stimmungsvolle Weihnachtsmärkte

Der Altertümliche Christkindlmarkt im Historischen Schlosspark Balthasar lädt auch in diesem Jahr

mit seiner gemütlichen Atmosphäre, melodischer Weihnachtsmusik und winterlichen Düften auf einen Bummel ein. In zahlreichen Zelten im Deutschen Themenbereich werden alte Berufe wie der des Buchbinders oder des Goldschmieds vorgestellt. Außerdem können die Besucher eine Puppenklinik, Lehmfiguren, alte Schwarzwälder Uhren und vieles mehr entdecken. Bei Einbruch der Dunkelheit erleuchten Fackeln und Feuerstellen die Stände.

Beim Weihnachtsmarkt in der Deutschen Allee erwarten die Gäste kulinarische Köstlichkeiten wie Wurst- und Käsespezialitäten, feine Schokoladen oder Spirituosen aus der Region sowie aus ganz Europa.

Zauberhaft Übernachten

Für all diejenigen, die von der winterlichen Pracht nicht genug bekommen können, bieten die fünf parkeigenen 4-Sterne Erlebnishotels traumhafte Übernachtungsmöglichkeiten in stimmungsvollem Ambiente. Die Gäste genießen entspannende Massagen oder heißen Wintertee vor kuscheligen Kaminen oder in adventlich geschmückten Bars. Urig und gemütlich präsentiert sich auch das Camp Resort während der kalten Jahreszeit. Mutige Cowboys und Indianer übernachten zu ausgewählten Terminen in beheizten Blockhütten und Planwagen.

Text & Fotos: Europa-Park



Der Europa-Park ist in der Wintersaison von Samstag, 26. November 2016 bis Sonntag, 08. Januar 2017 (außer 24. und 25. Dezember) sowie von 13. bis 15. Januar 2017 täglich von 11 bis mindestens 19 Uhr (am 31. Dezember bis 18.30 Uhr) geöffnet.

Verlängerte Öffnungszeiten bis 20 Uhr an allen Wochenenden und während der Ferien in Baden-Württemberg.
Eintrittspreise: Erwachsene 38,50 Euro, Kinder (4-11 Jahre) 32,50 Euro, Abendticket ab 16 Uhr: Erwachsene 20,50 Euro, Kinder 16,00 Euro.

Infos unter Infoline: 07822 / 77 66 88.
Weitere Informationen auch unter www.europapark.de

**Gewinnen
mit RWT!**

Für unsere Leser hat uns der Europa-Park drei mal zwei Karten zum Verlosen zur Verfügung gestellt. Beantworten Sie einfach folgende Frage: In welchem Themenbereich findet man das Riesenrad „Bellevue“? Senden Sie eine Postkarte mit der richtigen Antwort an RWT Magazin, Hauptstr. 167, 66976 Rodalben oder eine E-Mail an gewinnen@rwt-magazin.de.

Einsendeschluß ist am 15. Dezember 2016.

Tausend und eine Geschenkidee

Trends für das schönste Fest des Jahres - 30 Jahre Wagner Hermersberg

Seit nun über 30 Jahren steht die Wagner GmbH in Hermersberg für ein vielfältiges Sortiment, Fachberatung und Service. Für kleines Budget bis hin zur Premiummarke bietet Wagner ein breites Sortiment wie z.B. Elektrowerkzeuge, Haushaltswaren, Gartengeräte, Kaminöfen, Grills, Kaffeefullautomaten, Holz- und Metallbearbeitungsmaschinen, u.v.m. So ist bei Wagner immer Saison, das ganze Jahr über.

Wer noch keine passenden Geschenke für Weihnachten hat findet bei der Firma Wagner in Hermersberg eine vielfältige Auswahl an Geschenkideen für Mann und

Frau, für Jung und Alt, für Groß und Klein oder für sich selbst. Das Team an Fachverkäuferinnen und Verkäufern kümmert sich individuell um ihre Kunden. Sie können sich

ihre Geschenke bei Wagner auch direkt weihnachtlich verpacken lassen. Wer sich bei der großen Auswahl immer noch nicht entscheiden kann, kauft einfach einen Geschenkgutschein.



<p>Kenwood Cooking Chef</p> <ul style="list-style-type: none"> Kochtemperatur 20 - 140 °C 6,7 ltr. Schüssel Timer bis 3 Std. Mit Thermo - Resist Glasmixer Multizerkleinerer, 2. Kochschüssel, Kräuter - / Gewürzmühle  <p>1808,96 € 1299,-</p>	<p>Seltmann Marie-Luise „Weihnachten“ Kaffeesevice 18 tlg.</p> <ul style="list-style-type: none"> Porzellan 6 Kaffeetassen 2 tlg. 6 x Frühstücksteller  <p>154,70 € 119,10</p> <p>auch als Tafelservice erhältlich 174,40 € 134,30</p> <p><i>Wir wünschen eine schöne Festtage, einen guten Jahreswechsel und viel Glück im neuen Jahr.</i></p>
---	---

Was gibt es schöneres als am Festtag gemeinsam an einem Tisch zu sitzen, lecker zu speisen und seine Liebsten mit schönen Geschenken zu erfreuen?

Runden Sie Ihre Weihnachtstafel doch noch mit traditionellem und klassischem Porzellan ab. Die Weihnachtsbäckerei ist bereits voll im Gange. Wagner hat eine große Auswahl an speziellen Backutensilien, mit denen man kleine Kunstwerke des Genusses selbst produzieren kann. Ob Pralinen, Plätzchen, Kekse, Stollen oder Kuchen, der Vielfalt sind keine Grenzen gesetzt. Hochwertige Küchenmaschinen der Hochleistungsmixer stehen hoch im Trend. Nicht zu vergessen die „Wagners Kaffeewelt“: Kaffeefullautomaten von Saeco und De Longhi und professionelle Siebträgermaschinen

von ECM. Mit den schweizer Gas-kugelgrills von Outdoorchef kann man auch im Winter draußen die Pute grillen. Die Kugelgrills vereinen gleich vier Funktionen: grillen, kochen, backen und garen – alles ohne Fettflammenbrand.

Wer selbst Brennholz verarbeitet findet angefangen bei der Axt und Motorsäge bis zum Brennholzspalter alle Hilfsmittel. Damit sich die Mühe lohnt können sie

mit einem Kaminofen von Wagner nachhaltig Heizkosten sparen und schaffen eine wohlige Atmosphäre in ihrem Wohnzimmer. Neu im Sortiment von Wagner ist das Thema Smarthome. Nutzen sie ihr Smartphone um ihr Zuhause zu überwachen, Energie zu sparen. So können sie von unterwegs nachschauen ob alle Fenster geschlossen sind oder ob das Bügeleisen ausgeschaltet wurde.

WAGNER HERMERSBERG GmbH
Qualität, natürlich von Wagner.
Elektrowerkzeuge | Haushaltswaren | Kaminöfen und Herde
Holz- Metallbearbeitung | Grills | Forst- und Gartentechnik

Hauptstraße 57
D-66919 Hermersberg
Telefon 0 63 33 - 27 54-0
Telefax 27 54-54
info@wagner-hermersberg.de
www.wagner-hermersberg.de

Bis Weihnachten hat die Firma Wagner an den Adventssamstagen immer bis 15 Uhr geöffnet. So lässt es sich entspannt shoppen. Wagner freut sich auf Ihren Besuch.

CEM by CEM

TRENDS



BOCCIA® TITANIUM

Schmuck BARTH UHREN
Rodalben, Am Kreisel
HAUPTSTRASSE 118 TEL.: 0 63 31- 165 55
Mo.-Fr. 9.30 - 12.30 und 14.30 - 18.30
Mi. u. Sa. nachmittags geschlossen

Goldschmiede * UHRENSERVICE
BATTERIEWECHSEL * UHRBÄNDER
GRAVUREN * PERLENKETTEN-SERVICE
OHRLOCHSTECHEN * GOLDANKAUF

juwelier-barth.de

Geschenkideen von Juwelier Barth

Ein Geschenk sagt auch heutzutage immer noch mehr als tausend Worte. Und gerade zur Weihnachtszeit ist Schmuck eine perfekte Geschenkidee. Wandel macht interessant.

Das Juwelier-Fachgeschäft Barth in Rodalben bietet eine große Auswahl an Schmuck und Uhren mit besten Serviceleistungen nach dem Kauf.

Sie können hier Schönes aus Gold, Silber, Titan oder Edelstahl anschauen, anfassen und damit Ihren Lieben zum Fest eine große Freude bereiten.

Individuelle Beratung und eine schöne Geschenkverpackung sind natürlich inklusive. Schmuck und Uhren Barth ist der Ansprechpartner rund um Schmuck und Uhren, wenn Rat oder Hilfe gefragt sind - auch später nach dem Kauf.

Der Fachhändler vor Ort bietet garantiert mehr als es online möglich ist.

Anregungen und Ausschnitte des großen Angebots finden Sie demnächst im eigenen TREND-Magazin. Natürlich gibt's bei Barth nicht nur schönen Schmuck...

Manches Schmuckstück - auch für den Mann - zeigt sogar noch die Zeit an: BOCCIA Uhren aus Titan sind da eine erstklassige Empfehlung. Diese Uhren sind extrem leicht, härter als Edelstahl, korrosionsbeständig, antimagnetisch und absolut hautfreundlich. Alle Titanbestandteile der BOCCIA TITANIUM Kollektion sind aus Reintitan gefertigt: ideal für hochwertige und auf Langlebigkeit ausgelegte Produkte. Von internationalen Designern entwickelt, für alles was kommt: für die Freizeit, fürs Büro, für Sie und für Ihn - und für neue spannende Trends.

Das Team von Schmuck- und Uhren Barth freut sich auf Sie und wünscht viel Freude beim Ausschauen und Schenken.

Salzgrotte-Rodalben

Ein ideales Weihnachtsgeschenk!

Suchen Sie noch ein passendes Weihnachtsgeschenk? Dann verschenken Sie doch einen Tag (oder mehrere) am Meer in der Salzgrotte-Rodalben. Gutscheine sind in allen Preislagen erhältlich. Ebenfalls hält das dazugehörige Salzlädchen tolle Geschenkideen bereit, wie z. B. Salzbonbons, Salzlampen, Teelichter und vieles mehr.

Neue Präventionskurse

Ab Januar finden wieder neue Präventionskurse wie Autogenes Training bzw. Prog. Muskelentspannung in der Salzgrotte statt.

Wenn Sie Probleme haben, abzuschalten, versuchen Sie doch einmal, Stress durch Autogenes Training oder Progressive Muskelentspannung abzubauen! Kaum eine andere Entspannungstechnik ist so einfach und effektiv. Die zertifizierten Entspannungskurse werden von den Krankenkassen bezuschusst.

Montags, 11.00 Uhr: HAPPY HOUR, Eintritt nur 7 €



Text & Foto: Salzgrotte Rodalben



Termine Veranstaltungen

Mi. 07.12.16 Mi. 25.01.17 18.00 Uhr	Achtsamkeitsmeditation mit Fr. Walter
Fr. 16.12.16 Fr. 13.01.17 19.00 Uhr	Tibetische Klangreise mit Fr. Mayer
Do. 19.01.17 18.00 Uhr	Meditation „Zum Neuen Jahr“ Fr. Sauer
Fr. 27.01.17 19.00 Uhr	Märchen „Winter, Eis & Schnee“ mit Fr. Woll (Gästeführerin)
Fr. 03.02.17 19.00 Uhr	Yin Shin Jyutsu mit Fr. Bär
Mi. 08.02.17 18.00 Uhr	Anleitung zur harmonisierenden Atmung mit Fr. Bär

Zertifizierte Entspannungskurse

jeweils 8 Module (1 x wöchentl. 60 Min.), Kosten je 113,00 €, 75 - 100 % Rückerstattung der Krankenkasse 1-2 x jährlich möglich
Kursleitung: Birgit Muske, zert. Entspannungstrainerin

Autogenes Training nach Schultz

Kurs I: ab Di. 24.01.17, 18.15 Uhr
Kurs II: ab Do. 26.01.17, 17.00 Uhr

Progressive Muskelentspannung nach Jacobsen

Kurs I: ab Di. 24.01.17, 17.00 Uhr
Kurs II: ab Do. 26.01.17, 18.15 Uhr

Von Ärzten und Heilpraktikern empfohlen bei:

- Allergischer und Chronischer Bronchitis
- Asthma Bronchiale
- Allergischem Schnupfen
- Nasennebenhöhlenentzündungen
- Psychosomatische Erkrankungen
- Hauterkrankungen wie Neurodermitis, Schuppenflechte und Akne
- Schlafstörungen
- Erschöpfungszustände, Depressionen
- COPD
- Herz-Kreislauferkrankungen

Salzgrotte-Rodalben, Hauptstr. 147, 66976 Rodalben
Öffnungszeiten: Mo 9-12 Uhr, Di-Do 9-12 & 15-19 Uhr, Fr 16-19 Uhr, Sa 10-13 Uhr
Weitere Informationen: 06331-5083711 oder im Internet www.salzgrotte-rodalben.de
Es freuen sich auf Ihren Besuch Andrea Siebert & Diana Siegenthaler



Bruderfels Apotheke e.K.



Konrad Stein • Hauptstr. 121 • 66976 Rodalben • Tel. 06331-140773

- ❖ Beratung in allen Arzneimittelfragen
- ❖ Großes Sortiment an Hautpflegeprodukten mit individueller Beratung
- ❖ Anmessen von Kompressionsstrümpfen und Bandagen
- ❖ Sollte etwas nicht an Lager sein, bringen wir es gerne ohne Mehrpreis zu Ihnen nach Hause
- ❖ Geschenkideen aus Ihrer Apotheke!

Frohe Weihnachten!

Der unverstandene Patient Fibromyalgie und chronisches Schmerzsyndrom

Oftmals haben Patienten mit einem Krankheitsbild wie Fibromyalgie einen langen Leidensweg hinter sich bis zur Diagnosestellung. Manchmal dauert es Jahre bis alle anderen Erkrankungen ausgeschlossen sind und eine Therapie, entsprechend den Symptomen begonnen werden kann. Da Schmerzen auftreten können, die ihre Lokalisation täglich ändern und unklare Symptome wie Verdauungsprobleme, Schlafstörungen und Abgeschlagenheit dazukommen, ist es sehr schwierig den richtigen Weg zur Diagnose zu finden. So denken viele Betroffene mit der Zeit selbst, sie bilden sich einige Probleme ein; dazu kommt die Meinung des sozialen Umfelds, welche den Gedanken der Kranken nicht selten eine bestimmte Richtung geben. Da ist es ganz wichtig von der Familie Unterstützung und Mitgefühl zu erfahren, ernst genommen zu werden von den Ärzten und Therapeuten einen Weg aufgezeichnet zu bekommen, wie man mit dieser Erkrankung zurecht kommt und mit Qualität leben kann.

Mittlerweile wurde festgestellt, dass bei der Fibromyalgie tatsächlich Veränderungen an den peripheren Nervenendigungen vorliegen. Was die häufige Hypersensibilität der Haut und die Missempfindungen erklärt. Die gleichen Störungen an Nervenendigungen der Muskulatur führen oftmals zu starken Schmerzen im Bewegungsapparat. Auch das empfindliche Nervensystem unseres Verdauungstraktes kann gestört werden und so ergibt sich dieses „Chamäleon“ an Symptomenkomplexen. Denn generell kann jede Nervenendigung im menschlichen Körper betroffen sein.

Über schmerzhaftige Triggerpunkte wird die Erkrankung momentan diagnostiziert. Der erfahrene Arzt oder Heilpraktiker testet diese Punkte aus und kann verschiedene Therapien vorschlagen. Eine Heilung gibt es nicht. Ich habe erlebt, dass Patienten aber eine deutliche Linderung ihrer

Beschwerden erfahren haben und zwar mit den unterschiedlichsten Therapien. Bei manchen mildert eine Körperarbeit, kombiniert aus osteopathischer Behandlung, Massagen und Triggerpunktbehandlung, während andere sehr gut auf Akupunktur ansprechen. Kinesiotaping, während eines Schubes kann sinnvoll sein und Entspannungstechniken, Meditation und Sport sind sehr gute begleitende Maßnahmen. Viele sollten ihre Ernährung umstellen oder evtl. eine Darmsanierung machen. Dies gilt vor allem bei denjenigen, die Verdauungsprobleme haben.

Lassen Sie ein chronisches Schmerzsyndrom nicht zu lange unerkannt und unbehandelt, denn der psychische Druck und der ständige Schmerz belasten Ihre Psyche.

Der menschliche Körper ist ein Wunder und manchmal ist es etwas komplizierter ihn zu verstehen.

STEFANIE GUNDAKER

HEILPRAKTIKERIN



Naturheilpraxis Stefanie Gundacker
Heilpraktikerin
Hauptstr. 12, 67716 Heltersberg, Tel 01525-4621901
info@naturheilpraxis-gundacker.de, www.naturheilpraxis-gundacker.de

Öffnungszeiten:
Täglich von 9.00 – 18.00 Uhr
Mittwoch Ruhetag

Volksgartenstraße 5
66953 Pirmasens
Telefon 06331-1441200
E-Mail: S.Risch@ghgimasb.de

Genießen auch Sie
die schönste Zeit im Jahr!
Wir wünschen Ihnen traumhaft
schöne Weihnachten und
einen guten Rutsch!

Das etwas
andere
Café



Täglich wechselnder
Mittagstisch.

Alle Gerichte auch
zum mitnehmen.

Köpfen-Speicher

1+2. Weihnachtsfeiertag geöffnet
Um Reservierung wird gebeten.
Heiligabend geschlossen.
Wir wünschen allen Kunden, Freunden und Bekannten ein
gesegnetes Fest & ein gesundes neues Jahr.

Hauptstraße 46 • 66953 Pirmasens • Tel. 06331/22000

Wir freuen uns auf Ihren Besuch, **Renate Brötz und Team**
Sonntag Ruhetag

HOTEL RESTAURANT KUNZ
Bottenbacher Straße 74
66954 Pirmasens
Telefon (0 63 31) 8 75-0
Fax (0 63 31) 8 75- 1 25
www.hotel-kunz.de
info@hotel-kunz.de

**Allen unseren Gästen und Freunden ein
frohes Weihnachtsfest
und ein gutes Neues Jahr**
wünscht Familie Kunz




FIGHT PERFECTION
#IT TAKES COURAGE

Ray-Ban
GENUINE SINCE 1937

GRIEVE
// OPTIC FOR YOUR LIFESTYLE

Bahnhofstraße 2 // 66953 Pirmasens
Telefon 06331 227730 // Fax 06331 227775
info@grieve-optic.de // www.grieve-optic.de



Lichterglanz und Glühweinduft Adventszeit in Pirmasens

Pirmasens entfaltet in der Adventszeit einen ganz besonderen Charme. Am Freitag, 25. November, öffnete der stimmungsvolle Belznickelmarkt vor der malerischen Kulisse des Alten Rathauses seine Pforten. Im Herzen der Fußgängerzone erfreut die kleine Holzbudenstadt die Seele und wärmt das Herz. Der Schloßplatz lädt zum Verweilen ein – während der Mittagspausen, beim Weihnachtseinkauf oder beim Sonntagspaziergang. Zu Füßen des funkelnden Tannenbaums liegt der Duft von würzigem Glühwein und frisch gebackenen Rostigen Rittern in der Luft. Für kleine kulinarische Gaumenfreuden ist gesorgt, sei es mit herzhaften Grillspezialitäten, Omas Dampfnudeln oder knusprigem Elsässer Flammkuchen.



Das musikalische Rahmenprogramm ist ein wesentliches Element des Pirmasenser Belznickelmarktes. Chöre, Orchester und Bands stimmen die Besucher auf die schönste Zeit des Jahres ein. Die Bandbreite reicht von volkstümlichen Schlagern über Akustik-Pop und sinfonische Blasmusik bis hin zu unverwechselbaren Ukulelenklängen. Gerade für Familien ist ein Bummel über den Belznickelmarkt ein ganz besonderes Erlebnis. Eine beschauliche Fahrt im Karussell und der kleine Stier Pilou lassen Kinderaugen strahlen. Das sympathische Maskottchen grüßt aus den 24 Türchen des wahrscheinlich größten Adventskalenders der Pfalz, in den sich das Alte Rathaus verwandelt.

Der Belznickelmarkt ist montags bis donnerstags sowie samstags von 11 bis 19 Uhr, freitags von 11 bis 21 Uhr und sonntags von 13 bis 19 Uhr geöffnet. Der Markt endet am Mittwoch, 21. Dezember.

Mit zahlreichen Aktionen, getragen vom Marketing-Verein und dem Einzelhandel, wird Pirmasens dem Ruf als serviceorientierte Einkaufsstadt gerecht – und das nicht nur zur Vorweihnachtszeit. Dazu zählt in erster Linie das kostenlose Parken an allen vier Adventstagen in der Innenstadt. Längst zu einem echten Klassiker ist die Schokotaler-Aktion geworden. Damit versüßen die teilnehmenden Geschäfte nicht nur den Weihnachtseinkauf, sondern die Kunden haben außerdem noch die Chance auf attraktive Sachpreise.

Zusätzlichen Glanz zur Adventszeit verleihen Pirmasens zahlreiche Ausstellungen, Konzerte und Veranstaltungen.

Unter dem Titel „Wald, Schloss, Schuh“ können Interessierte im Alten Rathaus durch die Geschichte der Siebenhügelstadt – von der Steinzeit bis zur Gegenwart – stiefeln. Im Scherenschnittkabinett sind die filigranen Kunstwerke aus Papier der in Pirmasens geborenen Künstlerin Elisabeth Emmler zu sehen. So hat sie unter anderem die Märchen der Gebrüder Grimm und den Pfläzerwald in seinen unterschiedlichen Facetten auf diese ganz besondere Weise verewigt. „Remember“ nennt sich die Sonderschau, die das Stadtarchiv zusammengestellt hat. Vom 30. November bis einschließlich 28. Februar 2017 stehen Geschichte und Geschichten der US-amerikanischen Streitkräfte im Mittelpunkt, die Pirmasens als Garnisonsstadt zwischen 1946 und 1997 entscheidend mitgeprägt haben.

Mit dem gerade eröffneten Hugo-Ball-Kabinett würdigt Pirmasens seinen großen Sohn mit einer kompakten Dauerausstellung zu Leben und Wirken des Lautgedicht-Pioniers.

Ergänzend dazu ist im Forum Alte Post außerdem noch bis zum 15. Januar 2017 die Sonderschau „Seepferdchen und Flugfische“ zu sehen. Das Jubiläum „100 Jahre Dada“ war für Stipendiaten des Künstlerhauses Schloss Balmoral

und des Landes Rheinland-Pfalz Anlass, der Frage nachzugehen, welche künstlerischen Strategien, die dem Dadaismus anverwandt sind oder sich aus diesem entwickeln, heute Eingang in das zeitgenössische Kunstschaffen finden und neu aufgegriffen oder transformiert werden. Abgerundet wird das museale Angebot durch die zweite Dauerausstellung „Heinrich Bürkel – Landpartie“. In sieben chronologisch und thematisch geordneten Sektionen werden in konzentrierter Form 58 Ölgemälde und Zeichnungen des in Pirmasens geborenen Biedermeier-Malers gezeigt.

Den Zauber erlesenster klassischer Tanzkunst verspricht „Dornröschen“. Das Russische Nationalballett bringt Peter Tschaikowskys Geniestreich am Sonntag, 30. Dezember, auf die Festhallen-Bühne. Beginn ist um 18 Uhr.

Gratis Parken im Advent

An allen Adventstagen können Autofahrer ihren Wagen kostenlos in der Pirmasenser Innenstadt abstellen, darunter speziell in der Rathausgarage Stadtmitte und im Parkhaus Fußgängerzone in der Schäferstraße. Zusätzlich sind Gratis-Stellplätze auf dem Oberen Messefreigelände (P1/P2), auf dem Parkplatz Amtsgericht (Bahnhofstraße) sowie auf dem Schulhof Nagelschmiedsberg in der Allee-straße (ab dem zweiten Adventstagen) ausgewiesen.

Text: Stadt Pirmasens, Foto: Red

Ländlicher Weihnachtsmarkt in elsässischen Niedersteinbach

Der ländliche Weihnachtsmarkt im elsässischen Niedersteinbach, das Dorf liegt auf dem halben Weg zwischen Bitsch und Weißenburg, erstrahlt wieder am Sonntag, 18. Dezember, von 11 bis 18 Uhr, im vorweihnachtlichen Glanz auf dem Parkplatz des bekannten Hotel-Restaurants „Cheval Blanc“.

In dörflicher Umgebung und uriger Marktgestaltung bietet die Assoziation „ACTER“, ein Zusammenschluss kleiner und mittlerer gastronomischer Betriebe aus den Gemeinden Obersteinbach, Niedersteinbach und Wengelsbach, an

den einzelnen Verkaufsständen einen geschmackvollen Rahmen für ein weihnachtliches Beisammensein.

Eine breite Palette von Produkten, wie Geflügel, Käse, Gänseleber, Bauernbrot, Honig, Wein, aber auch Kaffee, Glühwein und andere

Getränke halten die Standbetreiber für ihre Gäste bereit.

Die Kinder können sich auf dem Karussell vergnügen. Im Programm ist auch eine Tombola, bei der jedes Los gewinnt.

Text: Bott



Hôtel ** Restaurant

AU CHEVAL BLANC

Propr: Familie Zinck 67510 Niedersteinbach

Ein Begriff für exzellente Küche • Donnerstag Ruhetag

Tel. 00333.88.09.55.31 - Fax 00333.88.09.50.24

wünscht allen Gästen
ein frohes Fest

und alles Gute im Neuen Jahr!



Ländlicher Weihnachtsmarkt

am 18. Dezember von 11.00 - 18.00 Uhr





Pfälzerwald-Verein e.V.
Pirmasens
Ortsgruppe
Starkenbrunnen

✳ Pächter: Familie Schwejda
Tel. 06331-46597

Wir wünschen unseren Gästen, Freunden und Bekannten frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr ✳

An Heiligabend, 25. + 31. 12. geschlossen. An allen anderen Tagen ab 10.30 Uhr geöffnet. Durchgehend „Gut bürgerliche Küche“ ✳

Mitten im Pfälzer Wald

Bürgerstübel

Inh. Christian Ernst
Thüringer Straße 4 · 66976 Rodalben
Telefon 0 63 31 / 1 68 83
www.bürgerstübel.de

Ihr Restaurant mit Flair

Öffnungszeiten: Montag Ruhetag
Dienstag, Mittwoch, Donnerstag und Freitag ab 17:00 Uhr
Samstag ab 13:00 Uhr (Küche ab 17:00 Uhr)
Sonntag von 10:00 bis 14:00 Uhr, abends geschlossen

Wir wünschen Frohe Weihnachten und einen guten Rutsch!

1. & 2. Weihnachtsfeiertag ab 11.30 Uhr geöffnet, Abends geschlossen.
Heiligabend, Silvester & Neujahr geschlossen.



Rudis Fahrschule GmbH

EINFACH, GUT
+ SCHNELL

Frohe Weihnachten
und ein glückliches,
erfolgreiches neues Jahr
wünscht das Team von
Rudis Fahrschule

3x IN DEINER
NÄHE:

Pirmasens, Thaleischweiler & Vinningen

EGAL WELCHER
SCHLITTEN -
MIT UNS FAHREN
SIE RICHTIG!

Rudis Fahrschule GmbH
Dankelsbachstraße 28
66953 Pirmasens
Tel. 0 63 31 - 22 93 81
www.rudis-fahrschule.info



Zugelassener Bildungsträger nach AZAV

Festtagsstimmung und Weihnachtswunder

Nun weihnachtet es wieder und zu dieser Zeit gehören nicht nur Kerzenschein, Tannenduft und Lieder, sondern auch Geschichten. Manch eine lieb-ertraute wird alle Jahre wieder gelesen, doch wer eine richtige Weihnachtsleseratte ist, der möchte obendrein stets durch neue Erzählungen zur Wunderwelt der Advents- und Christfestfreude entführt werden.

Diesen Wunsch erfüllt der Zeitgut Verlag alljährlich mit einem weiteren Band seiner beliebten Reihe „Unvergessene Weihnachten“.

Wie alle Geschichten des Verlags sind auch die Weihnachtsgeschichten nicht erfunden; Menschen wie du und ich haben sie erlebt und – zumeist Jahrzehnte später – aufgeschrieben. Wie das Leben selbst sind diese Erinnerungen: Mal stimmungsvoll, mal ernst und zum Nachdenken anregend, manchmal komisch oder ganz oft einfach fröhlich und voller ansteckender Festtagsfreude.

All die kleinen und großen Freuden und Wünsche, die der

Heiligen Nacht vorausgehen, denken wir nur an das emsige Vorbereiten – da werden Plätzchen für den Vater an der Front gebacken, da sind die roten Lackschuhe im Schau- fenster, an die ein kleines Mädchen ihr ganzes Herz gehängt hat.

Ein aus der Kriegsgefangenschaft heimgekehrter Vater hat seine aus Pommern geflüchtete Familie wiedergefunden und will mit ihr zusammen feiern, doch muß er den Heiligabend 1945 zusammen mit seinem Sohn in der Bahnhofsmision verbringen, weil sie den letzten Zug verpaßt haben.

Eine andere Familie wartet zu

Weihnachten 1945 noch immer auf ein Lebenszeichen des Sohnes, der noch in den letzten Kriegstagen eingezogen wurde – bis endlich zu Ostern eine verspätete Weihnachtskarte mit der erlösenden Nachricht eintrifft.

Wir lesen von ungewöhnlichen Begebenheiten, wie etwa einem schneereichen Weihnachtsabend mitten im Sommer, begegnen wunderlichen Gestalten und guten Geistern. Jene „Zwei Engel“ zum Beispiel, die sich als höchst irdische Lebensretter erweisen. Oder es wird erzählt, „Wie der Heilige Antonius zu Hilfe kam“. Was passiert, wenn

der Hund zu Weihnachten nichts bekommt oder wenn der Schlüssel für das Zimmer mit den Geschenken unerreichbar verschwindet?

Selbstverständlich darf auch der Nikolaus nicht fehlen, ob altvertraut beim „Familien-Nikolausfest“ oder bettelnd in furchteinflößender Gestalt.

So wird der Zeitgut Verlag auch in diesem 12. Band der Reihe „Unvergessene Weihnachten“ seinem Anspruch gerecht, weihnachtliche Lektüre für Jung und Alt in einem Buch zu versammeln. Erneut ist aus persönlichen Erinnerungen ein unterhaltsames Kaleidoskop



winterlicher Erzählungen des 20. und des frühen 21. Jahrhunderts entstanden, die zugleich ein Stück Zeitgeschichte von bleibendem Wert sind.

Unvergessene Weihnachten. Band 12

29 besinnliche und heitere Zeitzeugen-Erinnerungen, 1925 – 2009. Originalausgabe, 192 Seiten mit vielen Abbildungen, Ortsregister, Zeitgut Verlag, Berlin.

Bestellen unter: Tel. 030 70 20 93 0, info@zeitgut.de; www.zeitgut.de

Gebundene Ausgabe mit Lesebändchen

ISBN: 978-3-86614-265-7, EURO 8,90

Taschenbuch-Ausgabe

ISBN: 978-3-86614-266-4, EURO 6,90

Gewinnen mit RWT!

Der Zeitgut Verlag hat für unsere Leser drei Exemplare „Unvergessene Weihnachten“ zur Verlosung zu Verfügung gestellt. Senden Sie einfach eine Postkarte an RWT Magazin, Hauptstr. 167, 66976 Rodalben oder eine E-Mail an gewinnen@rwt-magazin.de mit dem Stichwort „Weihnachten“.

Einsendeschluß ist am 15. Dezember 2016.

Weitere Gewinnspiele des Zeitgut Verlags finden Sie im Internet unter: www.zeitgut.de/gewinnspiel

Adventsstimmung im Herzen des Pfälzerwaldes

Romantische Waldweihnacht Johanniskreuz am 10. und 11. Dezember

In Johanniskreuz, im Schein von Fackeln und Feuern, bei wärmendem Punsch oder Bio-Glühwein im rustikalen Pfälzer Mini-Urschoppen, musikalisch eingestimmt von Blechbläsern und Alphörnern und bei einem speziellen Programm für Kinder feiert das forstliche Infozentrum Haus der Nachhaltigkeit im gefühlten Herzen des Biosphärenreservats Pfälzerwald traditionell am Wochenende des 3. Advents (10. und 11.12.) seine Waldweihnacht.

Charakteristisch für den vorweihnachtlichen „Öko-Markt“ mit seinen über 70 Ständen und ganz selbstverständlich für den Veranstalter Landesforsten Rheinland-Pfalz ist, dass sich vieles um den Weihnachtsbaum vom Förster, das Wildbret aus heimischen Wäldern für den Festtagschmaus sowie Handwerkskunst aus Holz und anderen Naturmaterialien dreht. Aber auch die sonstige Vielfalt mit herzhaften und süßen Leckereien aus dem Biosphärenreservat ist in der Region einzigartig

und verführerisch zugleich. Vier Buslinien – aus dem Elmsteiner Tal, vom Hauptbahnhof Kaiserslautern und aus den beiden Verbandsgemeinden Wald Fischbach-Burgalben und Rodalben – sowie ein umfangreiches Verkehrskonzept sorgen für eine gute Erreichbarkeit der Waldweihnacht. Es werden wieder einige neue Marktteilnehmer dabei sein und den Markt mit Ihren Angeboten bereichern.

Ein ausgeklügeltes Verkehrskonzept bringt mehr Komfort und Sicherheit

Während der Romantischen Waldweihnacht ist vom 10.12.2016, ab 13:00 Uhr, bis einschließlich 11.12.2016, 20:00 Uhr, die Verkehrsführung im Raum Trippstadt-Johanniskreuz geändert. Für die Anreise empfehlen die Veranstalter die Benutzung einer der vier eigens eingerichteten Pendelbus-Linien aus dem Raum Rodalben, Wald Fischbach-Burgalben, vom Hauptbahnhof Kaiserslautern oder aus Neustadt (ZOB) über

Lambrecht und das Elmsteiner Tal. Verkehrskonzept, Park & Hike-Parkplätze (Parken und Wandern) und die Busfahrpläne inklusive der Tarife stehen zum Herunterladen auf der Internetseite www.hdn-pfalz.de zur Verfügung.

Romantik im Wald birgt auch Gefahren

Schummeriges Licht, offene Feuerstellen und die winterliche Witterung mit Kälte und Glätte sind ganz wesentlich für die romantische Stimmung bei der Waldweihnacht in Johanniskreuz. Diese Umstände

können aber auch Gefahren bedeuten. Die Veranstalter unternehmen große Anstrengungen, damit ein Besuch sicher bleibt und zu einem unvergleichlichen Genuss wird. Durch ein umsichtiges Verhalten kann jeder Gast ein weiteres Stück dazu beitragen.

Alle Infos:
Haus der Nachhaltigkeit
Tel.: 06306/9210-130
Internet: www.hdn-pfalz.de

10,- Rabatt auf viele Wintermodelle!

Fabrikverkauf:
Münchweiler/Rodalb, Bahnhofstr. 3

Öffnungszeiten:
Freitag: 13.00 bis 18.00 Uhr
Samstag: 9.30 bis 13.00 Uhr



Boots & Shoes




Im Team zur Lösung

Akte Dynamikum: Ermittle am Ort des Verbrechens!

Das Pirmasenser Science Center Dynamikum lädt Hobbydetektive zur gemeinsamen Fährtenuche ein, um hinter „Das Geheimnis der Nachbarn“ zu kommen.

Wer den Kriminalkommissar in sich entdecken möchte, findet im Dynamikum die passende Gelegenheit dazu – und seine ganz persönlichen Co-Ermittler sollte man am besten auch gleich mitbringen: Bei der „Akte Dynamikum: Ermittle am Ort des Verbrechens!“ gilt es für Spürnasen und Fahnder aller Couleur, in einem einzelnen Raum innerhalb von einer Stunde in spannender gemeinschaftlicher Detektivarbeit „Das Geheimnis der Nachbarn“ aufzudecken.

Die Teams von drei bis sechs Personen (Mindestalter: 14 Jahre) erhalten dafür zunächst eine kurze Einleitung. Dann werden sie in einen speziellen Raum geführt. Dort können sie versteckten Hinweisen nachgehen, allerlei Nachforschungen anstellen und sich beratschlagen, um so den Fall zu lösen. Zu jeder Zeit kann ein Betreuer kontaktiert werden, wenn die Gruppe der Lösung nicht mehr näher kommt.

Das Drehbuch zu „Das Geheimnis der Nachbarn“ ist wie auch die Idee für „Die Akte Dynamikum“ selbst komplett in Eigenregie entstanden. Um die Spannung zu erhalten, werden alle Teilnehmer ausdrücklich um strenge Geheimhaltung von Lösung und Details gebeten. Auch sind Foto- und Videoaufnahmen strikt verboten.

Die räumliche Begrenzung fördert eine enge Zusammenarbeit der Teilnehmer. Auf diese Weise schweißst das Detektivspiel die Gruppe zu einem echten Team zusammen. So eignet sich „Die Akte Dynamikum: Ermittle am Ort des Verbrechens!“ ideal für Familien, Freunde, Bekannte, Arbeitskollegen oder als ein Geburtstagsgeschenk der ganz besonderen Art.

Eine Buchung ist täglich um

11.00, 13.00 und 15.00 Uhr möglich; freitags und samstags zusätzlich und nur nach Voranmeldung um 19.00 Uhr. Der Preis pro Person beträgt als Kombiticket 5 Euro zusätzlich zum Dynamikum-Eintritt oder 9 Euro für das Einzelticket. Da jeweils nur bis zu sechs Personen den Geheimnissen auf die Spur kommen können, empfiehlt sich eine verbindliche Reservierung per E-Mail an anmeldung@dynamikum.de oder telefonisch unter der Durchwahl 06331/23943-22. Eine unangemeldete Teilnahme ist nur möglich, soweit noch freie Plätze vorhanden sind.

Text & Fotos: ars publicandi

Mysteriöse Hinweise im Raum von „Die Akte Dynamikum: Ermittle am Ort des Verbrechens!“



Dynamikum Science Center Pirmasens

- Im Rheinberger, Fröhnstraße 8
- 66954 Pirmasens
- Telefon: +49/(0)6331/23943-0
- www.dynamikum.de

Öffnungszeiten:

- Montag bis Freitag: 9:00 bis 18:00 Uhr
- Samstag, Sonntag und an Feiertagen: 10:00 bis 18:00 Uhr

www.dynamikum.de

Die Akte : DYNAMIKUM
Ermittle am Ort des Verbrechens!

IM DYNAMIKUM
JETZT NEU
IM DYNAMIKUM

Ein Raum.
Ein Verbrechen.
Ein Team.

Das Geheimnis der Nachbarn.

DYNAMIKUM
Science Center
Pirmasens

Im Rheinberger - Fröhnstraße 8 - 66954 Pirmasens - Tel.: 06331 23943-0
Montag - Freitag: 9:00 - 18:00 Uhr - Samstag, Sonntag, Feiertag: 10:00 - 18:00 Uhr

Theos Risto
RESTAURANT & LOUNGE

H&K Gastro GdbR
Hauptstr. 1
66976 Rodalben

Tel.: 06331 / 2270159
theos2012@t-online.de
www.theosristo.de

Öffnungszeiten
Täglich 11 - 14 Uhr
& ab 18 Uhr
Samstags ab 18 Uhr
Dienstags Ruhetag

Mittagstisch
ab **6,90 €**
Montag bis Freitag
ab 11.00 Uhr
Täglich wechselnde Gerichte!

*Besinnliche
& Weihnachten
ein gesundes
Jahr 2017*
wünscht das Team
von Theos Risto

am 24. & 31.12.16 geschlossen,
am 1. Januar 17 ab 18 Uhr geöffnet.

**HEIMWERKERMARKT
TRETTER**
Inh. Andreas Tretter

Lindersbachstr. 27 • Tel: 06331 2168484 • 66976 Rodalben
info@heimwerkermarkt-tretter.de

Service
• Schärfen von Motorsägenketten,
Kreissägeblätter, Rasenmähermesser
• Küchenmesser und Haushaltsscheren
• Anfertigen von Ersatzschlüsseln

Neu
• jetzt über 2500 Artikel im Sortiment
• Elektromaschinen von Metabo
• Propangas von der Firma Progas
• NEU! Pellets und Briketts

Wunschzettel
Was ich mir im Sortiment des
Heimwerkermarkt Tretter wünsche:

**Ihre Meinung ist
uns 10% Rabatt* wert!**

* Bei Abgabe des ausgefüllten Wunschzettels
bis 31.12.2016 erhalten Sie 10% Rabatt
auf Ihren Einkauf.

Öffnungszeiten: Mo- Fr: 7-18 Uhr • Sa: 8-13 Uhr
Noch bis 28.02.2017 schließt unser Geschäft
mittwochnachmittags bereits um 13 Uhr

www.heimwerkermarkt-tretter.de

Heimwerkermarkt erweitert Verkaufsfläche

Im Januar 2016 eröffnet wurde das Sortiment des Marktes mittlerweile auf über 2.500 Artikel erweitert. Damit aber nicht genug. In kürze wird die Verkaufsfläche auf ca. 220 m² erweitert. Da die Kundenzufriedenheit für Andreas Tretter im Vordergrund steht, möchte er gerne die Wünsche seiner Kunden in die Erweiterung seines Sortiments einbeziehen. Jeder Kunde der bis 31.12.2016 seinen persönlichen „Wunschzettel“ abgibt, erhält 10% Rabatt auf seinen Einkauf!

Das Team vom Heimwerkermarkt bedankt sich bei seinen Kunden für ein erfolgreiches Jahr und wünscht eine besinnliche Weihnachtszeit & einen guten Rutsch ins Neue Jahr!

Fahren im Winter - Sicher unterwegs bei Eis und Schnee

Junge Sterne
So Mercedes wie am ersten Tag.

**GESEHEN,
PROBEGEFahren
UND GEKAUFT!**

KOMMEN SIE VORBEI!
Unser Verkaufsteam vom Autohaus Reinhard GmbH & Co. KG zeigt Ihnen gerne wie das geht.
Attraktive Auswahl an Jahres-, Geschäfts- und Gebrauchtfahrzeugen.



Mercedes-Benz
Das Beste oder nichts.

Autohaus Reinhard GmbH & Co. KG
Zweibrücken
Telefon 0 63 32-80 09-42 + 44
www.reinhard.mercedes-benz.de
Probefahrt und Inzahlungnahme möglich.

Bei Eis und Schnee ist es vor allem wichtig, vorausschauend und umsichtig zu fahren. Das heißt: größeren Abstand halten, sanft bremsen und gefühlvoll lenken. Der ADAC gibt Tipps zum sicheren Fahren im Winter:

Anfahren:

Bei glatter Fahrbahn notfalls im zweiten Gang anfahren, Gaspedal nur behutsam drücken.

Schalten:

Beim Automit Handschaltung mit möglichst großem Gang und niedriger Drehzahl fahren, die Kupplung behutsam kommen lassen. Bei zu hoher Drehzahl nicht ruckartig zurückschalten, bei Automatikfahrzeugen keinen Kick-down durchführen.

Gas geben und Gas wegnehmen:

Behutsam mit dem Gaspedal umgehen; plötzliches Gas geben oder wegnehmen kann zum Ausbrechen und Rutschen des

Fahrzeugs führen.

Lenken:

Ruckartige Lenkbewegungen vermeiden. Kommt das Fahrzeug trotzdem ins Schleudern, auskuppeln und schnell, aber gefühlvoll gegenlenken. Reagiert das Fahrzeug nicht mehr, hilft nur noch eine Vollbremsung.

Bremsen ohne ABS:

Auf glatter Fahrbahn auskuppeln und das Bremspedal mit geringem Druck betätigen, sodass die Räder nicht blockieren. Bei einer Notbremsung mit voller Kraft aufs Bremspedal treten. In Kurven oder beim Ausbrechen des Fahrzeugs schnell von der Bremse gehen, in die gewünschte Fahrtrichtung lenken und dann erneut bremsen. Um ein Gefühl für die Blockiergrenze zu erfahren, eine vorsichtige Testbremsung üben - wenn kein anderer Verkehrsteilnehmer in der Nähe ist.



Auf winterlichen Straßen ist erhöhte Aufmerksamkeit besonders gefragt.

Bremsen mit ABS:

Mit ABS kann (bei getretener Kupplung) gleichzeitig gebremst und gelenkt werden. Das Antiblockiersystem entfaltet nur dann seine volle Wirkung, wenn das Pedal maximal gedrückt wird. Durch

‚Rattern‘ am Bremspedal nicht irritieren lassen - es bedeutet, dass das ABS an mindestens einem Rad arbeitet. Tritt das Pulsieren am Pedal bei vermeintlich normaler Fahrweise auf, ist das ein Signal dafür, die Fahrgeschwindigkeit den winterlichen Gegebenheiten anzupassen - es ist dann sehr glatt.

Text & Foto: dpp-AutoReporter

Klaus Stümper
AUTO- UND SCHROTTVERWERTUNG



Blümelstalstraße 59
66953 Pirmasens
Telefon (0 63 31) 9 91 00
Fax (0 63 31) 9 91 01

INH. ANDREAS STÜMPER
ZERTIFIZIERTE AUTO-
UND SCHROTTVERWERTUNG

Frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr!



Frohe Weihnachten und einen guten Start ins neue Jahr!

Autohaus Wagner
Pirmasens GmbH
Pestalozzistraße 100
66953 Pirmasens
Tel. 06331/60 87-0
www.wagner-pirmasens.de

Autohaus wagner
...wir halten Wort

AUTOSERVICE & LACKIEREREI STEFFEN SCHMIDT



Ehemals Autohaus Fröhlich!

- Reparaturen aller Marken
- Unfallreparatur
- Lackierung von PKW, LKW und Motorrädern
- Industrielackierung
- HU/AU jeden Mo. & Do. (TÜV im Haus)
- Reifenservice inkl. Einlagerung
- Klimaanlage service
- Inspektion nach Herstellervorgaben
- Glasreparaturen
- Spot-Repair, Beilackierung (auch kleine Schäden und Kratzer zu günstigen Preisen)

Autoservice & Lackiererei Steffen Schmidt
Hauptstraße 179a • 66714 Wald Fischbach-Burgalben
Tel. 0 63 33 - 775 01 40
E-mail: autoservice-schmidt@web.de
www.autoservice-lackiererei-schmidt.de

GUMA AUTO-TECHNIK-CENTER GmbH
Ein starkes Team für jede Marke

Meisterwerkstatt der KFZ-Innung für PKW und LKW

Wir wünschen unseren Kunden ein frohes Weihnachtsfest und alles Gute für das neue Jahr!



66954 Pirmasens • Am Naturheil 14 • Tel. (0 63 31) 22 81 08
www.kfz-guma.de

Wir wünschen frohe Festtage und einen gesunden Start ins neue Jahr!

RÖMLING Autohaus GmbH



Nissan-Vertragshändler

Gewerbestraße 41
66482 Zweibrücken
Tel. (06332) 4 05 36
www.auto-roemling.de

- Reparaturen aller Fabrikate
- Neu- und Gebrauchtwagen • Jahreswagen
- Unfallinstandsetzung • Originalteile und Zubehör

HÖRMANN
Tore • Türen • Zargen • Antriebe

Bis zu 40 % Ersparnis*



Haustür
ohne Seitenteil
ab 1798 €**

Automatik-Garagentor
ab 998 €**

* Beim Automatik-Garagentor RenoMatic 2016 im Vergleich zum Hörmann Sectionator LPU mit gleicher Oberfläche und Größe
** Alle Informationen zu den Aktionsprodukten finden Sie im Internet unter www.hoermann.de

Weitere Informationen zu den Aktionsangeboten erhalten Sie bei Ihrem Hörmann Partner:

Wir wünschen allen Kunden, Freunden & Bekannten frohe Weihnachtstage und einen guten Rutsch ins neue Jahr!

ab **Andreas Borkhoff**
Talstraße 18 • 66978 Clausen
Telefon 0173 - 931 30 21

Weihnachtsbaum sicher transportieren

Mit dem ersten Adventswochenende hat der Weihnachtsbaumverkauf begonnen. Ist die Suche nach dem perfekten Baum geschafft, wartet schon die nächste Herausforderung: der Transport. Falsch gesichert, kann schon ein kleiner Baum zu einer großen Gefahr werden, wie der ADAC in Crashversuchen festgestellt hat.



Dünne Expander oder Kordel (oben) reichen nicht - nur mit Spanngurten ist der Baum richtig gesichert.

Ein Weihnachtsbaum, der nur mit einfachen Expandern auf dem Autodach montiert ist, wird bei einem Unfall zum Geschoss. Beim Aufprall des Pkw mit 50 km/h flog der 32 Kilogramm schwere Baum über die Motorhaube des Fahrzeugs. Im Straßenverkehr wäre er eine große Gefahr für die Insassen anderer Autos und Fußgänger gewesen. Bei

einem zweiten Crashversuch wurde der Baum mit handelsüblichen Spanngurten fixiert. Das Ergebnis: Der Christbaum blieb auf dem Autodach.

Damit der Lack nicht zerkratzt, sollten Christbaumkäufer eine Decke unter den Baum legen. Das abgesägte Ende des Stamms muss nach vorne, die Baumspitze nach hinten

zeigen. Sonst kann der Baum schnell zum Windfang werden, wodurch die Befestigungen stärker belastet werden. Der Baum selbst bleibt so auch geschützt, da der Fahrtwind die Äste nicht beschädigen kann.

Wer seinen Baum im Kofferraum transportiert, sollte die hintere Sitzbank umlegen. Auch hier muss der Stamm nach vorne Richtung Fahrer zeigen. Mit Spanngurten wird der Baum an den Ösen im Laderaum befestigt. Dazu ist es wichtig, den Gurt einmal um den Stamm und einmal um die Spitze zu schlingen.

Wer Ladung nicht ordnungsgemäß sichert, muss mit einem Bußgeld von 60 Euro und einem Punkt rechnen. Wenn ein Christbaum mehr als einen Meter über das Heck des Autos hinausragt, muss er, wie jede andere Ladung auch, mit einer roten Fahne gekennzeichnet werden - bei Dunkelheit mit einer roten Lampe. Wenn nicht, werden 25 Euro Strafgebühr fällig.

Text: dpp-AutoReporter
Foto: ADAC/dpp-AutoReporter

TAMOIL-Tankstelle Inh. Andreas Nau

- täglich von 05h bis 23h geöffnet
- Modernste Textilwaschanlage
- Bistro Vital mit Backwaren

Im Gewerbegebiet Ost 4
Tel.: 06334/983220

TAMOIL

66987 Thaleischweiler-Fröschen ...einfach besser.

J. Bold Automobile
Telefon 06331/2314-0
www.jbold-automobile.de

Wir wünschen frohe Weihnachten und einen guten Start ins Jahr 2017

Alle Arbeiten! Alles günstig!

Auto Auto

Pro Neuwagen Top-Konditionen. Alle Marken.

autobund AUTORISIERTER PARTNER

mehr marken welt

MEHR AUTO GEHT NICHT!

Beste Qualität mit Top-Rabatten.

Wie funktioniert das? Durch unseren Echtzeit-Configurator können wir Ihnen direkt vor Ort nahezu alle Marken und Modelle frei nach Ihren Wünschen zusammenstellen und dabei das günstigste EU-Land ermitteln.

AUTOHAUS BRAND e.K.
Gewerbestraße 25
66482 Zweibrücken
Telefon: (0 63 32) 4 64 39

AUTOHAUS BRAND
...KOMPETENT UND FAIR

AUTOHAUS WAGNER Frohe Weihnachten und einen guten Start ins neue Jahr!

Unabhängiger KFZ-Meisterbetrieb
Ihr Spezialist für italienische Automobile

FIAT LANCIA ALFA ROMEO

EU-Neuwagen Reifen
Gebrauchtwagen Wartung
Reparaturen Ersatzteile
Reparaturen aller Marken Unfallinstandsetzung TÜV / AU

Autohaus Michael Wagner
Apostelmühle 5 · 66976 Rodalben
Telefon 06331 / 1 67 15 · Telefax 06331 / 1 67 55

Wir wünschen eine frohe Weihnacht und einen guten Rutsch ins neue Jahr!

Garagentoraktion bis 31.12.2016

MADE IN GERMANY

Statt 1.401 €*
Sektionaltor iso 20 nur **899 €**

Das Garagentor für mehr Komfort!

Das Komfort-Paket von Novoferm!

- Garagen-Sektionaltor iso 20** in moderner Großsicke
- Woodgrain-Oberfläche in Verkehrsweiß oder Premium-Oberfläche „Satin grey“**
- NovoPort®-Garagentor-Antrieb
- Handsender „Mini-Novotron 502“ (2-Kanal)

Optional: LED-Lichtleiste zum Sonderpreis v. 139 € (UVP 370 €).
Nur bei Kauf eines Aktionstores.

novoferm
www.novoferm.de

Preis inkl. MwSt., o. Montage. *UVP des Herstellers. **Gilt für Aktionsgrößen.

Ihr Novoferm Vertriebspartner:

Kunstschmiede · Schlosserei · Metallgestaltung · Garagentore

GROSS GmbH
Geschäftsführer: **ANDREAS MÜLLER**

Rheinstraße 22 · 66955 Pirmasens
Tel.: 06331/226831 · Fax: 286521
www.schlosserei-gross.com

GIPSER & STUCKATEURGESCHÄFT
Malergeschäft
Hoffmann & Holderbaum

Wir wünschen ein frohes Fest und ein glückliches Neues Jahr!

Hochwaldstraße 40
66954 Pirmasens
Mobil: 0177-2138930
www.hh-diegipser.de • e-mail: info@hh-diegipser.de

Tel: 06331-141535
& 06331-386659
Fax: 06331-1452890

Gardinen Wohnaccessoires
BERZEL
Sonnenschutz Bodenbeläge

Inhaber Steffen Roth
Kreuzgasse 30 - 66954 Pirmasens
Telefon 0 63 31/9 82 28
Internet www.berzel-roth.de
E-Mail gardinen@berzel-roth.de

Wir wünschen unseren Kunden, Freunden und Bekannten ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Start ins neue Jahr!

AQUAPLAN
... und Wasser hat

Michael Krauch

Pirmasens 22 61 1
Kaiserslautern 3 50 28 3
Landau 96 88 4

Blocksbergstraße 168
66955 Pirmasens
www.aquaplan-ps.de

jb josef burghuber GmbH
KÄLTE - KLIMA - LÜFTUNG

66482 Zweibrücken · Ixheimer Straße 127
Tel. 06332-17782 · Fax 17792 · E-Mail: Burghuber@t-online.de

- Kühl- und Tiefkühlmöbel
- Kühl- und Tiefkühlräume
- Klima-Anlagen und -Geräte
- Be- und Entlüftungsanlagen

Wir wünschen allen Kunden, Freunden & Bekannten Frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins Jahr 2017!

ACHTUNG BAUHERREN!

Wir führen für Sie aus:

- Baugrubenaushub
- Erdarbeiten aller Art
- Abbrucharbeiten
- Bau-Transporte
- Muttererde
- Schottermaterial

G. & R. Mayer
Baggerbetrieb
Waldfischbach-Burgalben
Grüblingstraße 31
Tel. 06333/2417

Gute Muttererde, gesiebt

Am Ende des alten Jahres danken wir für die angenehme Zusammenarbeit und wünschen ein frohes Weihnachtsfest und ein gutes erfolgreiches Jahr 2017.

AQUAPLAN
... und Wasser hat

Michael Krauch

Pirmasens 22 61 1
Kaiserslautern 3 50 28 3
Landau 96 88 4

Blocksbergstraße 168
66955 Pirmasens
www.aquaplan-ps.de

JÜRGEN-ARNOLD

- HOLZ- & KUNSTSTOFF-FENSTER
- ROLLÄDEN & INSEKTENGITTER
- HAUSTÜREN & INNENTÜREN
- MARKISEN & VORDÄCHER
- REPARATUREN ALLER ART AUCH FÜR FREMDFABRIKATE

TEL. 06331 - 44753

PIRMASENS • SCHÜTZENSTR.13
info@bauelemente-arnold.de

IMMOBILIEN BURKART
roland Burkart
tel. 0 63 36 / 56 25, Fax 99 33 73
Internet: www.immobilien-burkart.de
Finkenstr. 14, 66503 dellfeld

ACHTUNG VERKÄUFER!

Dringend 1-2-Fam.-Häuser sowie Baugrundstücke im Raum Zweibrücken, Homburg, Pirmasens und Umgebung gesucht.
Eine schnelle und faire Abwicklung wird Ihnen zugesichert.

Wir wünschen frohe Weihnachten und einen guten Start ins neue Jahr!

perfekt montiert in einem Tag!

Ihr neues Bad

Ohne Ausbau der alten Wanne.
Ohne Schmutz und Fliesenschäden.
Mit Waschtisch, Toilette, Duschtrennwand, Armaturen usw.
In den schönsten Farben und Formen

Wanne auf Wanne

Hans-Georg Wilhelm
66953 Pirmasens, Horebstr. 81-83
Telefon (0 63 31) 7 44 23

AUSBAU & FASSADE
STUCKATEURGESCHÄFT
PETER GERMANN

INNEN- & AUSSENPUTZARBEITEN • WÄRMEDÄMMUNG
TROCKENBAU • ALTBAUSANIERUNG & -MODERNISIERUNG
ANSTRICHE & KREATIVE WANDGESTALTUNG
BAUWERKSABDICHTUNG & KELLERTROCKENLEGUNG

Wir wünschen allen Kunden, Freunden und Bekannten eine besinnliche Weihnacht und einen guten Rutsch ins neue Jahr

66976 RODALBEN • TEL. 06331 / 16732
MOBIL. 0179 / 1791343

Frohe Weihnachtstage und ein gesundes Jahr 2016

G Glashandel
Glasschleiferei
Glasreparatur

Glastüren + Duschen

Spiegel auf Maß

K. Graus + M. Sieber GbR
Zeppelinstr. 146
66953 Pirmasens
Tel.: 06331/536-0 Fax 536-26
www.glashandel-pirmasens.de

Fassadenrenovierung
Wärmedämmverbundsysteme • Gerüstbau
Laminat und Bodenbeläge • Farben • Tapeten

Volker E. Jüllig
Maler- und Lackierermeister

Burgalber Straße 34 • 66978 Donsieders
Telefon (0 63 33) 58 36 • Fax (0 63 33) 36 71

Wir wünschen allen Kunden, Freunden und Bekannten

ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes Neues Jahr

Bald ist Weihnachten!
Wir wünschen besinnliche Festtage und ein gesundes Neues Jahr!

Teppichboden

Eisenhammerstr.
Telefon: 06306
Telefax: 06306

...RME, WASSER, KLIMA



WHG RAHN

*frohes Fest und
Neues Jahr 2017!*

Telefon 0 63 31 243-0 - www.whg-rahn.de

*Frohes Weihnachtsfest &
die besten Wünsche fürs neue Jahr von*

FLIESEN RESCH
MEISTERBETRIEB

... im Fliesen-, Platten- und Mosaiklegerhandwerk

 **Verlegung und Verkauf von:**

- Fliesen ■ Platten ■ Mosaik ■ Marmor
- Treppen und Fensterbänke

Im Dellbrunnen 14 - 66954 Pirmasens-Hengsberg
Telefon (0 63 31) 9 89 33 - Fax (0 63 31) 9 47 26

Ihr Profi für

Glas- und Gebäudereinigung

WAGNER
MEISTERBETRIEB

Pirmasens · Ringstraße 14 · Tel. (0 63 31) 2 60 80
Fax 26 08 15 · www.wagner-reinigung.com
E-Mail: info@wagner-reinigung.com

*Wir wünschen unseren Kunden, Freunden
und Bekannten frohe Weihnachten
und ein glückliches Neues Jahr!*

n GmbH
keine Chance

*Wir wünschen allen
eine besinnliche
Weihnachtszeit und
einen guten Start
ins Jahr 2017!*


ISO 9001

Trocknungssysteme

- Austrocknung nach Wasserschäden (Wände, Estrich, Inventar, etc.)

Neubau/Bauaustrocknung

- Flachdach-Dämmschicht-Trocknung
- Geruchs-Neutralisation

Ortungssysteme

- Rohrbruchortung
- Flachdachleckortung
- Bau-Thermografie
- Beratung und Durchführung von Schimmelsanierung
- Schimmelpilzbestimmung

Komplettsanierung

Bettenhaus JUNG

...sorgt für guten Schlaf!

Seit 40 Jahren

Pirmasens
Kreuzgasse 13
Telefon (0 63 31) 7 67 90

Bettfedern-Reinigung

 Wir wünschen allen Kunden, Freunden und Bekannten **ein frohes Fest und alles Gute für 2017!**

Ihr Fachmann für Kachelofenbau, Fliesenverlegung, Reparaturen und Reinigung

E. Maskow
Fliesenlegermeister

Erlenbrunner Straße 125 • 66955 Pirmasens
Tel. (0 63 31) 4 72 63 • Mobil. 01 70 31 28 224
e-maskow@t-online.de

 **DAS KÜCHENHAUS**
Schubert seit 1976

**Küchen auf 1000 qm
Ausstellungsfläche**

ALNO häcker nolte wellmann

Gewerbegebiet West - Denisstr. 10 - 67663 Kaiserslautern
www.kuechenhaus-schubert.de - Telefon: 0631 / 53 48 88-0

Becker Heizöl

Wir bringen Wärme!

Warum bezahlen nicht auch Sie ihr Heizöl in kleinen, überschaubaren Raten? Fragen Sie nach! Preisinformationen erhalten Sie unter **06333 / 58 96**

Hauptstraße 159 | 67714 Waldfishbach

Zertifiziert nach ISO 9001:2008

elkawe-guterl GmbH

REPARATUREN ALLER ART

- Baumaschinenvermietung
- Rund-um-Service

Alles aus einer Hand
Hol- u. Bringservice

Frohe Weihnachten und ein glückliches, erfolgreiches neues Jahr wünscht das Team von elkawe guterl

Biebertmühle 3 • 66978 Donsieders
Tel.: (0 63 34) 14 57 • (01 52) 55 66 55 00
E-Mail: elkawe-guterl@t-online.de
Öffnungsz.: Mo.-Fr. 7-12 Uhr, 13-17 Uhr, Sa. 7-12 Uhr

Wir wünschen ein schönes Weihnachtsfest und alles Gute für 2017!

**WOLFGANG ZIEHL
MALERMEISTER**

Ihr Fachmann für Malerarbeiten

HAUSTELSTR.56
66976 RODALBEN

TEL. 06331/16818
FAX 06331/ 258036
HANDY 0172 6075587

IMHOF PARKETT

Boden - Boden
Decke - Wand

alles hier aus einer Hand!

Randinen ■ Raumausstattung

straße 2 • 67705 Trippstadt
6042 info@parkett-imhof.de
6575 www.parkett-imhof.de

 **HÖRHAMMER GMBH**

Terrassenweg 29
66953 Pirmasens

Telefon: +49 6331 6 26 52
Telefax: +49 6331 6 26 53
Mobil: +49 173 319 52 22

info@hoerhammer-gmbh.de
www.hoerhammer-gmbh.de

Wir wünschen allen unseren Kunden, Freunden und Bekannten ein frohes Fest und einen guten Start ins Jahr 2017

Erd-, Kanal-, Maurer-, Beton-, Stahlbeton und Pflasterarbeiten

VOGEL  

ENERGIETECHNIK GMBH

Wärmepumpen / Erdwärme
Solar-/Photovoltaikanlagen
Sonnen-/Akkuspeicher
Wohnraumlüftung

*Heizen ohne
Öl und Gas!*

Waldfishbacher Str. 15-19 - 66978 Leimen

Tel. 0 63 97 / 12 90 400
www.solar-vogel.de



Stephanie Grimm Haben Sie im Sommer genug Sonne getankt???

Glücklich kann derjenige von Ihnen sein, der die kompletten Ferien in diesem Jahr im Süden bei strahlendem Sonnenschein verbracht hat. Seine Speicher sollten aufgefüllt sein. Aber das werden sicher die wenigsten von sich behaupten können. Sicher können Sie sich vorstellen, dass gerade in den dunklen Wintermonaten die Herstellung durch die mangelnde Sonne nicht ausreichend erfolgen kann. Daher möchte ich Sie heute über das sogenannte „Sonnenvitamin“ informieren. Dieses Thema ist gerade in den Wintermonaten von großer Bedeutung.

Im eigentlichen Sinn ist das Vitamin D kein Vitamin, sondern ein Hormon von uns selbst hergestellt. Dazu benötigt unser Körper aber ausreichende Sonnenstrahlen die über die Haut aufgenommen werden.



Die Aufgaben des Vitamin D sind sehr vielfältig:

- Es sorgt für einen ausgeglichenen Knochenstoffwechsel, beugt damit einer Osteoporose, bei Kindern einer Rachitis vor.
- Bei einem Mangel kann es außerdem zu Muskelschwäche kommen. Auch wird die Entstehung von Diabetes mellitus Typ 2, Herz-, Kreislauferkrankungen oder auch Autoimmunerkrankungen bei einem Mangel gefördert.

Symptome wie ständige Müdigkeit, Antriebslosigkeit, Infektanfälligkeit oder auch Neigung zu Depression können auf einen Vitamin D-Mangel hinweisen.

Wichtig ist auch die Überprüfung des Vitamin D Spiegels bei Kinderwunsch, genauso hat es auch Einfluss auf den Knochenstoffwechsel in den Wechseljahren.

Falls Sie sich von den Symptomen angesprochen fühlen, kontaktieren Sie doch einmal Ihren Hausarzt oder Heilpraktiker Ihres Vertrauens und bitten Sie um eine Bestimmung des Vitamin D3-Spiegels im Blut. Leider werden Sie diese Untersuchung selbst zahlen müssen. Die Kosten sind von Labor zu Labor unterschiedlich. In meiner Praxis betragen sie z.B. ca. 25,00 €. Wenn Sie sich aber die Risiken ansehen, die bei einer ständigen Unterversorgung bestehen, sind diese 25,00 € an das Labor recht gut investiert.

Bei einem Mangel sollten Ihre Speicher mit hochdosierten Gaben

von Vitamin D3 aufgefüllt werden. Idealerweise bekommen Sie von Ihrem Therapeuten noch Vitamin K2 und Magnesium dazu, dann kann das Vitamin D3 schnellstens in Ihren Zellen aufgenommen werden. Glücklicherweise kann man schon

schnell eine Verbesserung des Zustandes feststellen, wenn alles ausreichend substituiert wurde.

Ein erfahrener Arzt oder Heilpraktiker wird Ihren Bedarf nach Ihrem Körpergewicht individuell ausrechnen.

Ich wünsche Ihnen eine stressfreie, friedliche, gesunde Weihnachtszeit und einen guten Rutsch ins neue Jahr 2017 mit einem gut gefüllten Vitamin D Speicher.

Ihre Stephanie Grimm!

**Praxis für Naturheilkunde Stephanie Grimm
Talstr. 35, 66987 Thaleischweiler-Fröschen
Telefon: 06334-9846561
Web: www.stephanie-grimm.com
E-Mail: hp@stephanie-grimm.com**

PhysioTherapie
Frederik Mack

Marie-Curie-Straße 13
PS - Husterhöhe
Tel. & Fax 63076
physiotherapie-mack@t-online.de

- Krankengymnastik
- Massage
- Lymphdrainage
- Schroth-Therapie
- Bobath-Konzept
- Vojta-Therapie
- PNF
- Osteopathie

Wir wünschen unseren Kunden ein frohliches Weihnachtsfest und einen erfolgreichen Start ins Jahr 2017

Haus- und Heimbesuche möglich
kostenlose Parkplätze direkt vorm Gebäude

Praxis für Logopädie
Sprach-, Sprech-, Stimm- und Schluckstörungen
Astrid Brunn-Chelius

Bahnhofstrasse 5
67714 Wald Fischbach-Burgalben
Tel: 06333/77223

Wir wünschen allen Patienten groß und klein ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr!

Logopädische Praxis
Astrid Brunn-Chelius und Mitarbeiter

neues leben
Hebammen- & Gesundheitspraxis

Christiane Chini
Bergstraße 13a
67714 Wald Fischbach-Burgalben
Tel: 06333 - 95 53 33
Mobil: 0172 - 54 88 509

Frohe Weihnachten und einen guten Start ins neue Jahr!

www.praxis-neuesleben.de

Wir wünschen Ihnen
ein gesegnetes Weihnachtsfest und freuen uns auf ein gesundes Jahr 2017

Herzlichst Ihr Griesser-Team
Mitglied der Augenoptiker-Innung Rheinhessen-Pfalz - Saarland

Meisterbetrieb für moderne Augenoptik und Zeitmesstechnik

G. GRIESSER
Brillen
Kontaktlinsen
Uhren · Schmuck

Hauptstraße 44 · Pirmasens
Telefon (0 63 31) 6 42 48

KEHREL
Hörgeräte-Meisterbetrieb

Bahnhofstr. 2-6 66953 Pirmasens	Altenstraße 3 76855 Annweiler	Am Schloßplatz 6 66482 Zweibrücken	Hauptstr. 53 76870 Kandel
Tel. 06331. 22 76 01 Fax. 06331. 22 76 06	Tel. 06346. 901 106 Fax. 06346. 901 107	Tel. 06332. 80 75 982 Fax. 06332. 80 75 983	Tel. 07275. 9 88 28 05 Fax. 07275. 9 88 28 06

Wir wünschen Ihnen besinnliche Weihnachtsfeiertage und einen guten Rutsch ins Jahr 2017!

www.hoergeraete-kehrel.de

Neue Apotheke in Rodalben erstrahlt in neuem Glanz

Die Neue Apotheke in Rodalben wurde im Mai 2016 während des laufenden Betriebes umgebaut. Nach einer Umbauzeit von nur vier Wochen, war Anfang Juni die komplette Neugestaltung der Apotheke abgeschlossen.

Der seit 1964 in Familienhand geführte Betrieb unterzog sich einer totalen Wandlung. Die Räume wurden völlig entkernt und von Grund auf neu aufgebaut. Nach einem größeren Facelift Ende der 80er Jahre war der Moment gekommen, die Apotheke ins 21. Jahrhundert zu bringen. Unterstützt wird dabei das bestehende Team langjähriger MitarbeiterInnen durch ein neues automatisches Warenlager, welches sich in einem eigenen abgeschlossenen, ebenfalls vollklimatisiertem Raum befindet. Mit diesem Automaten kann das umfangreiche Warenlager auf kleinstem Raum untergebracht werden. Dadurch wurde die neue Gestaltung der Apotheke erst möglich, da der entstandene Raum heute dem Kunden und seiner Beratung zur Verfügung steht.

Hinzu kommt der Zeitgewinn, der den Kunden der Neuen Apotheke zu Gute kommt. Da das angeforderte Medikament direkt am Beratungsplatz ausgegeben wird, muss der Apothekenmitarbeiter den Kunden nicht mehr alleine lassen. Es bleibt somit mehr Zeit für das Wesentliche, nämlich das individuelle



Text & Foto: Privat

Kundengespräch, die kompetente Betreuung und die persönliche Zuwendung. Durch den jetzt großzügig gestalteten Kundenbereich konnte die Vertraulichkeit der Beratung deutlich verbessert werden.

Für ausführliche Beratungen, das Anmessen von Kompressionsstrümpfen, Bandagen, sowie Blutdruck- und Blutzuckermessungen steht jetzt ein eigener Beratungsraum zur Verfügung.

Die zeitgemäße Einrichtung mit

ihren Möglichkeiten der optimalen Warenpräsentation und eines umfangreichen Dienstleistungsangebotes ist für die Neue Apotheke Teil eines Leistungspaketes, mit dem die Zukunft gestaltet werden soll. Dazu gehören auch die kontinuierliche Fortbildung der MitarbeiterInnen und die persönliche Zuwendung mit individueller Beratung des Kunden in der Apotheke, eine Leistung, die keine Telefon-Hotline und auch kein Paketdienst erbringen kann.

Aktuelle Veranstaltungen

Städtisches Krankenhaus Pirmasens gGmbH
in Zusammenarbeit mit dem Förderverein Patientenforum



01.12.	vormittags	"Fit ist cool" - Gesunde Ernährung und Fitness für Kinder
06.12.	8:30-12:00 Uhr	Info-Veranstaltung zum Welt-AIDS-Tag 2016
06.12.	19:00 Uhr	Elternabend - Infos für Schwangere und werdende Väter
07.12.	15:00 Uhr	Pflegeonkologische Beratung - nach telefonischer Voranmeldung unter 06331/714-2210 oder -2233
08.12.	vormittags	"Fit ist cool" - Gesunde Ernährung und Fitness für Kinder
10.12.	14:30 Uhr	Lungenemphysem COPD-Selbsthilfegruppe
12.12.	17:00 Uhr	Treffen der ehrenamtlichen Grünen Damen und Herren
13.12.	17:00 Uhr	Angehörigengruppe für Demenz und andere psychische Erkrankungen
17.12.	vormittags	"Fit ist cool" - Gesunde Ernährung und Fitness für Kinder
20.12.	19:00 Uhr	Elternabend - Infos für Schwangere und werdende Väter
montags	19:00 Uhr	Treffen der Anonymen Alkoholiker

Weitere Informationen zu den Veranstaltungen erhalten Sie bei Uwe Bernhardt unter der Telefonnummer 06331/714-3214 oder 714-0



**Förderverein
Patientenforum**
Städtisches Krankenhaus Pirmasens e.V.

Neue Apotheke

Apotheker Michael Koch e.K.
Hauptstraße 144
66976 Rodalben
Telefon 06331-16828

www.neue-apotheke-rodalben.de
info@neue-apotheke-rodalben.de

Ihr kompetentes Team
in allen Gesundheitsfragen
vor Ort

- Venenfachcenter für Kompressionsstrümpfe
- Flachstrickversorgung bei Lymph- und Lipödem
- Medikationsanalyse und Medikationsmanagement
- Direktabrechnung mit der Pflegekasse bei Pflegehilfsmitteln
- Schwerpunkt Diabetes
- Schwerpunkt Asthma & COPD
- Verleih von Medela-Milchpumpen
- individuelle Aromatherapie
- Homöopathische Hausapotheke



Wir freuen uns auf Ihren nächsten Besuch!
Unsere aktuellen **Topangebote**
finden Sie unter:
www.neue-apotheke-rodalben.de/angebote

Die ASB Sozialstation Pirmasens

Hilfen aus einer Hand

Auch im Alter in der gewohnten Umgebung leben zu können, das wünschen sich wohl die meisten Menschen. Der ASB Pirmasens unterstützt diesen Wunsch seit vielen Jahren mit Angeboten wie dem Hausnotruf, Essen auf Rädern oder dem Rollstuhlfahrdienst.

Mit zunehmendem Alter können jedoch weitere Einschränkungen hinzukommen, die das Leben zu Hause erschweren. Das bestätigt der ASB Geschäftsführer, Karl Ritzer: „In letzter Zeit hatten wir zunehmend Anfragen, ob wir nicht auch bei Hauswirtschaft und Pflege unterstützen können. Wir mussten wir bislang verneinen. Wir freuen uns, dass wir die bestehende Lücke in unserem Angebot nun geschlossen haben.“

Seit Oktober bietet die neue ASB Sozialstation die folgenden Leistungen:

- Häusliche Pflege, z. B. Hilfe bei der Morgentoilette
- Verhinderungspflege, z. B. wenn Angehörige wegen einer Reise, Krankheit oder aus anderen Gründen die Pflege vorübergehend nicht leisten können
- Behandlungspflege, z. B. Medikamentengabe oder das Anlegen von Kompressionsstrümpfen
- Beratungsbesuche für Pflegebedürftige, die Pflegegeld beziehen
- Soziale Betreuung, z. B. Begleitung bei Spaziergängen
- Hauswirtschaftliche Hilfen, z. B. Wäscheversorgung, Einkaufen

Mit diesem erweiterten Angebot ambulanter Dienstleistungen und Pflegehilfen kann der ASB auf die individuellen Bedürfnisse der Kunden und Interessenten gezielt eingehen. Zumal mit Einführung des Pflegestärkungsgesetzes II (PSG II) ab 1.1.2017 die Versorgung pflegebedürftiger Menschen im ambulanten Bereich stärker gefördert wird.

Geleitet wird die ASB Sozialstation von Frau Melanie Metzger, die über langjährige Berufserfahrung in der ambulanten Pflege verfügt. Frau Metzger geht mit großem Engagement an die neue Aufgabe:



Geschäftsführer Karl Ritzer begrüßt die Pflegedienstleitung Melanie Metzger.

ASB Sozialstation
 Ambulante Pflege
 Hauswirtschaft
 Betreuung
 Hausnotruf
 Essen auf Rädern
 Rollstuhlfahrdienst
 Tel. (06331) 14 88 60 - www.asb-ps.de

Wir helfen hier und jetzt.

ASB
 Arbeiter-Samariter-Bund

„Nach mehrjähriger Leitungserfahrung in der zweiten Reihe reizt es mich, beim ASB als verantwortliche Pflegedienstleitung die neue Sozialstation mit aufzubauen.“ Unterstützt wird Frau Metzger von einem Team aus examinierten Pflegefachkräften sowie Hauswirtschafts- und Betreuungskräften.

Besonderen Wert legen die ASB-Verantwortlichen auf eine kompetente persönliche Beratung.

Die Sozialstation wurde daher in die bestehende Dienststelle des ASB Kreisverbandes in der Pettenkofer Str. 13-15 integriert. Damit gibt es

eine zentrale Anlaufstelle für die ASB Kunden. Die kurzen Wege erleichtern die Koordination der verschiedenen Angebote.

Hilfen aus einer Hand, Bereiche und Ansprechpartner

- Ambulante Pflege, Betreuung & Hauswirtschaft: **Frau Melanie Metzger**
- Hausnotruf, Rollstuhlfahrdienst **Frau Birgit Völker**
- Menüservice „Essen auf Rädern“ **Frau Andrea Herbert**

Text & Foto: ASB

Pflege mit Einsatz und Respekt

Grundpflege
 Hilfe beim Waschen, Duschen, Baden u.v.m

Behandlungspflege
 Verbände, Spritzen, Medikamente, Blutzucker messen, Port-Versorgung, Tracheostoma-Versorgung u.v.m

Hauswirtschaftliche Versorgung
 Reinigung, Einkauf, Wäschepflege u.v.m

Viele spezielle Leistungen
 Wir sorgen gemeinsam mit Ihnen dafür dass Sie sich **sicher** und **geborgen** in Ihren eigenen vier Wänden fühlen

Wir wünschen unseren Kunden und Angehörigen ein frohes Weihnachtsfest und ein erfolgreiches Jahr 2017 und bedanken uns auf diesem Weg für das entgegengebrachte Vertrauen 2016

KIS-MED Ambulante Dienste GmbH
 Lemberger Straße 14
 66955 Pirmasens ☎ 06331 - 93338
 webmaster@kis-med.com

Seniorenanlage
 Haus Gräfenstein

www.haus-graefenstein.de

Die Seniorenanlage mit dem familiären Charakter

Vollstationäre Pflege
 Kurzzeitpflege
 Verhinderungspflege
 Tages- und Nachtpflege

Marie-Juchacz-Straße 46-48 · Rodalben-Neuhof · Tel. 06331 / 2316-0

Wir wünschen allen Bewohnern und deren Angehörigen ein frohes Weihnachtsfest & ein gesegnetes Neues Jahr!

Das Team der Wohnanlage Gräfensteiner Land wünscht allen Bewohnern, Angehörigen, Freunden und Bekannten...

Betreutes Wohnen

Inhaberin: Gerlinde Meyer
 Marie-Juchacz-Strasse 54 - 64
 D-66976 Rodalben / Neuhof

Tel: 0 63 31 - 23 90 54
 Fax: 0 63 31 - 141 00 32
 E-Mail: info@wohnanlage-graefensteiner-land.de

...ein gesegnetes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins Neue Jahr!

Zuhause phänomenal stark, auswärts nur Mittelmaß...

7. Spieltag am 29. Oktober

Markus Noll überragt alle beim 5764:5484 Sieg über Nußloch. Die Wiedergutmachung nach dem Debakel in Plankstadt ist gelungen, die SG Fortuna Rodalben bleibt weiterhin in der 2. DCU- Bundesliga-Süd zuhause ungeschlagen. Im Duell der Bundesligaabsteiger behielten sie mit 5764:5484 klar die Oberhand. „Mit der geschwächten Mannschaft haben wir die Saisonbestleistung nur um drei Kegel verfehlt, so kann es weitergehen“, so die Reaktion des rundum zufriedenen Fortuna-Sportwartes Erich Walker. Frohe Botschaft vor dem Spiel, denn Markus Noll gab nach seiner Erkrankung wieder grünes Licht. Ein Glücksfall, da er mit 1049 Kegeln (399! im Abräumen) eine neue persönliche Bestleistung erzielte, mit der er seinen Gegner Gunther Rensch (876) klar distanzierte. „Starke Leistung der Fortunen, auch mit unserem stärksten Team hätten wir nicht gewonnen“, so das Lob des gegnerischen Sportwartes Peter Leiby.

SG Fortuna Rodalben – BG Nußloch 5764:5484

Karl Heinz Bachmann 980, Markus Noll 1049 – Erik Schielicke 976, Gunther Rensch 876 (2029:1852/+167), Marc Sefrin 863, Patrick Leiner 910 – Torsten Mahl 956, Sascha Eifler 908 (1773:1864/+86, Daniel Kudla 962, Bernd Rohr 1000 – Nils Benig 865, Peter Leiby 903 (1962:1768/+280).

8. Spieltag am 12. November

Fortuna verliert Derby in Zweibrücken. Bittere Niederlage beim Schlusslicht: In der 2.DCU-Kegel-Bundesliga unterlag die SG Fortuna Rodalben bei allerdings stark aufspielender SG KSG/SG Zweibrücken mit 5297:5425 Kegel. Der Plan der KSG – mit ihrem besten Paar den Gegner von Beginn an unter Druck zu setzen, ging mehr als voll auf, da die Fortunen hier mit 164 Kegeln in Rückstand gerieten. Ein weiterer Baustein zum Sieg, war ihr besseres Abräumen, bei dem sie klar mit 120 Kegeln die Nase vorn hatten. Auf den knüppelhaften Bahnen fanden die Fortunen überhaupt nicht zu ihrem Spiel und der Gegner ließ nichts anbrennen. „Trotz eines Einbruchs haben wir das zweitbeste Ergebnis einer auswärtigen Mannschaft gespielt. Der Anfang war halt ne Klatsche, von der wir uns nicht erholten“, so das Resümee des Fortuna-Sportwartes Erich Walker.

SG KSG/SG Zweibrücken – SG Fortuna Rodalben 5425:5297

Thorsten Machura 960, Jörg Dietz 913 – Karl Heinz Bachmann 887, Bernd Martin 821 (1873:1709/+164), Pascal Schlag 927, Christof Ebersold 848 – Marc Sefrin 889, Markus Noll 879 (1775:1768/+171), Carsten Dietz 884, Horst Köckritz 884 – Bernd Rohr 907, Daniel Kudla 914 (1787:1821/+128).

9. Spieltag am 19. November

Auch in Hugsweier kann die Fortuna nicht bestehen. Die bitteren Auswärtsniederlagen des 2.Bundesligisten SG Fortuna Rodalben reißen einfach nicht ab. Ohne Daniel Kudla, Erich Walker und Michael Martin verlor der Erstligaabsteiger beim Tabellenletzten SKC Hugsweier mit 5379:5543 Kegel. Hinzu kam, dass die Südbadener Uwe Schnaidt „ausgruben“, der in der Anfangsformation sein Team mit 972 Kegeln zum Sieg führte. Licht und Schatten herrschte zum Auftakt bei den Fortunen. Überzeugend Karl Heinz Bachmann, der mit tollen 965 Kegeln aufwarte, sowie Marc Sefrin (890). Überhaupt nicht ins Spiel kam Bernd Martin, der mit 819 Kegeln weit unter seinen Möglichkeiten agierte. Obwohl Markus Noll sehr gute 940 kegelte blieb der positive

Effekt aus, da sein Gegner 937 dagegen setzte. So reichten 892 des gesundheitlich angeschlagenen Bernd Rohr und 873 von Patrick Leiner nicht zur Verbesserung des Spieldanges.

SKC Hugsweier – SG Fortuna Rodalben 5425:5297

Uwe Schnaidt 972, Florian Schmid 938, Oliver Watter 894 – Karl Heinz Bachmann 965, Marc Sefrin 890, Bernd Martin 819 (2804:2674/+130), Timo Mutschler 937, Leon Gleim 898, Mario Mutschler 904 – Markus Noll 940, Bernd Rohr 892, Patrick Leiner 873 (2739:2705/+164).

10. Spieltag am 26. November

Sieg mit Saisonbestleistung gegen FH Eppelheim. Ein Tag wie aus einem Guss: Trotz des Fehlens einiger Spieler und gesundheitlich angeschlagenen Akteuren hat die SG Fortuna Rodalben mit Saisonbestleistung FH Eppelheim 5845:5658 besiegt. „Endlich haben wir unser Leistungsvermögen gezeigt“, unterstrich der Fortuna-Sportwart Erich Walker den Sieg gegen einen starken Gegner. Bachmann zeigte zu Beginn mal wieder sein großes Kämpferherz und überwand zum xtenmale die Tausendergrenze, womit er seinen Gegner mit 1020:980 Kegeln bezwang. Da Martin an frühere Erfolge anknüpfte und dem weitaus höher geschätzten Schmitt knapp mit 956:953 Kegeln überlegen war, standen vor dem Mitteldurchgang 43 Kegel auf der Habenseite. Markus Noll legte mit glänzenden 1004 den Deckel drauf und das Schlusspaar lies nichts mehr anbrennen. Durch diesen Erfolg belegen die Fortunen mit 12:8 Punkten den vierten Platz, hinter einem Trio, das von FH Plankstadt mit 16:4 Punkten angeführt wird.

SG Fortuna Rodalben – FH Eppelheim 5845:5658

Uwe Schnaidt 972, Florian Schmid 938, Oliver Watter 894 – Karl Heinz Bachmann 965, Marc Sefrin 890, Bernd Martin 819 (2804:2674/+130), Timo Mutschler 937, Leon Gleim 898, Mario Mutschler 904 – Markus Noll 940, Bernd Rohr 892, Patrick Leiner 873 (2739:2705/+164).

Text & Fotos: H. Strieth



H. Schneider
LOTTO
 Hauptstr. 142 • 66976 Rodalben
 Tel.: 06331/258820
 Hauptstr. 142 • 66976 Rodalben

20 Jahre

Heike Schneider 0 63 31/25 88 20

- Toto + Lotto
- Oddset
- Keno
- Glückspirale
- Rubbellose
- Co2 Zylindertausch
- Tabakwaren
- Feuerzeuge
- Grußkarten
- Zippo
- Filmentwicklung
- Zeitschriften

Ich wünsche meinen Kunden, Freunden und Bekannten eine besinnliche Weihnachtszeit & einen guten Rutsch ins Jahr 2017!

RegioPost Pfalz
Kommt gut an.

Hauptstraße 142
66976 Rodalben
 www.schneiderlotto.de
 info@schneiderlotto.de

Öffnungszeiten:
 Mo: 8.30 - 12.00 Uhr • Fr: 8.30 - 18.00 Uhr • Sa: 8.30 - 14.00 Uhr
 Di-Do: 8.30 - 12.00 Uhr & 14.00 - 18.00 Uhr

Schenken Sie Freude! Mit einem Geschenkgutschein von

HAIR
 Daniela Ertl lounge

Termine nach Vereinbarung

Am Heidkopf 25
 66976 Rodalben/Neuhof
 Tel. 06331 - 16134
 www.daniela-hairlounge.de

Öffnungszeiten
 Di-Fr: 09.00h - 18.00h
 Sa: 08.00h - 13.00h
 Montag Ruhetag

Ich wünsche meinen Kunden besinnliche Feiertage und ein frohes neues Jahr

Restaurant
„Vetters Scheune“

76891 Nothweiler · Hauptstraße 20a · Telefon 0 63 94 / 92 01 67
 www.vetters-scheune.de

Wir wünschen traumhaft schöne Weihnachten und einen guten Rutsch ins Neue Jahr!
 Ihre Familie Becker & Team

Wir haben **Urlaub** bis einschließlich **31.12.2016**. Ab **01.01.2017** sind wir wieder für Sie da.
 Täglich geöffnet ab 11.00 Uhr · Durchgehend warme Küche.
 Mittwoch / Donnerstag Ruhetag (außer an Feiertagen)

Büro- und Gebäudereinigung
Christine Rock
 Raumpflegeservice

Wir bedanken uns für das entgegengebrachte Vertrauen!

Wir wünschen ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr!

Tulpenstr. 3 • 66955 Pirmasens
 Telefon (0 63 31) 4 72 49 • Mobil (01 73) 6 82 76 84
 www.cr-raumpflegeservice.de

IT-Planung, Computerservice
 Netzwerke, Hard- und Software, Telekommunikation, Prüfungen gem. BGV A3

Dipl.-Ing. (FH) Klaus Lenhard
 Meister f. Elektrotechnik, freier Sachverständiger f. DV-Systeme

Fohnbachstraße 57
 D-66976 Rodalben

Telefon: 06331-16685
 Telefax: 06331-258332
 Mobil: 0171-6512793

Email: info@itp-lenhard.com
 Web: www.itp-lenhard.com

Wir wünschen allen Kunden und Bekannten ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr!



Bernd Martin trug erheblich zum Sieg über FH Eppelheim bei.



...ausgelassene Stimmung nach dem Sieg über Nußloch (v.l. Marc Sefrin, Markus Noll und Bernd Rohr).



Das ging ins Auge -Markus Noll (l) und Daniel Kudla nach dem Spiel in Zweibrücken.

Die Spiele der TSR im November

5. Spieltag - TSR verliert nach heißem Fight mit 35:39 in der Hölle Süd gegen den TV Offenbach

Fünfunddreißig Tore in der Fremde gegen einen Spitzenklub geschossen, eine überragende Wurfquote, die in den meisten Fällen zum Sieg reichen müsste. Doch waren 39 Gegentore zu viel, so der TSR-Trainer Johannes Matheis nach dem Spiel. Matheis weiter: „Über weite Strecken gut mitgehalten, doch letztlich verloren. Unglückliche Aktionen verhinderten gegen Schluss ein besseres Ergebnis“.

Zu Beginn lag die TSR schnell mit fünf bis sechs Toren gegen gut spielende Offenbacher im Hintertreffen. Über enormen Kampfgeist kam die Mannschaft wieder ins Spiel, gegen Ende sogar auf zwei Tore heran. Doch unglückliche Aktionen verhinderten ein besseres Ergebnis. Der Vier-Tore-Vorsprung entsprach nicht dem Spielverlauf. „Da Tobias Hentrich, Andreas Voitl, Florian Bold und Fabian Hauck fehlten, hat das schnelle Spiel viel Kraft gekostet“, unterstrich Matheis.

6. Spieltag - HSG Trifels chancenlos gegen die Greife

Die Handballer der TS Rodalben behalten weiterhin den Anschluss an die Tabellenspitze der Handball-Pfalzliga. Hochverdient mit 28:21 (14:6) besiegten die „Greife“ die HSG Trifels,

die sich durch die Niederlage immer mehr im Tabellenkeller festsetzt. Doch war nicht alles golden. Nach einer guten ersten Hälfte, in der die Abwehr den Gegner kaum zur Entfaltung kommen ließ und mit schnellem Spiel auftrumpfte, wurde die HSG an die Wand gespielt. Doch im Gefühl des sicheren Sieges ließ Mitte der zweiten Hälfte die Spannung nach und es wurde zeitweise zu statisch gespielt. So kam der Gegner immer besser ins Rollen, das Spiel drohte zu kippen. Doch dann besannen sich die Matheis-Schützlinge und zogen immer mehr davon. Höhepunkt des Abends als Hubele stark bedrängt mit Kempa-Trick Jonas Baumgart anspielte, der wunderschön vollendete. Den Schlusspunkt setzte Florian Bold, der zehn Sekunden vor dem Ende zum 28:21 erfolgreich war. „Eigentlich sollten wir den Sack früher zumachen. Dass es noch eng wurde war unnötig. Vielleicht haben wir in dieser Phase zu viel gewechselt“, so die kritische Reaktion des TSR-Trainers Johannes Matheis.

7. Spieltag - TSR stoppt Aufsteiger Dahn

Nach drei Spielen ohne Niederlage hat die TSR die kleine Serie der Handballer des TV Dahn vor deren heimischen Kulisse beendet, da der Aufsteiger mit 26:28 (14:15) unterlag. Gleich zu Beginn entwickelte sich ein offenes Spiel. Bis zur neunten Minute

glich Dahn die Rodalber Führung immer wieder aus und ging danach durch einen verwandelten Siebenmeter durch Jonas Goll mit 6:5 in Führung. Die wahrte nicht lange, über einen Zwischenspur durch Tore von Saradet, Greiner (2) und Majer (2) zog die TSR auf 6:10 davon. Da im weiteren Verlauf bei der TSR zeitweise nicht die 1. Garnitur auf dem Feld stand, glichen die Hausherrn durch Fischer zum 12:12 aus und blieben bis zum 14:15 Halbzeitstand immer gefährlich. Auch in der zweiten Halbzeit konnte Dahn bis zur 39. Minute das Spiel offen gestalten. Dann ging ein Ruck durch das Spiel der TSR, die durch einen verwandelten Siebenmeter von Majer auf 19:24 davon zog. Zwar kam Dahn in der 58. Minute nochmal auf 25:28 heran, doch mehr als der Schlusstreffer zum 26:28 war nicht mehr drin.

8. Spieltag - Torhüter Dentzer wieder Mal überragend - In einem Spiel der großen Emotionen gewinnt die TSR gegen den Spitzenreiter HSG Eckbachtal mit 32:31

Ein Tag wie aus einem Guss: Die TSR marschiert weiter in Richtung an die Tabellenspitze. Die Greife besiegten in einem von beiden Seiten offensiv geführten Spiel den bisher ungeschlagenen Tabellenführer HSG Eckbachtal mit 32:31 (13:14). Kann das ein Zufall sein? Hier gilt: Natürlich

nicht! Das Team von Trainer Johannes Majer steht für bedingungsloser Kampf, den sie mit voller Hingabe in die Waagschale werfen. Dazu ein Torwart Dentzer, der zum wiederholten Male über sich hinauswuchs und vorne Johannes Majer (10 Tore) und Jonas Baumgart (8 Tore), die in entscheidenden Momenten die Bälle versenkten.

Dramatisch schon der Verlauf der die 1. Halbzeit, die Führung wechselte hin und her. Richtig absetzen konnte sich keiner der Kontrahenten. Nach der Pause übernahm das Team von Johannes Matheis immer mehr die Initiative und zog mehrmals auf drei Tore davon. Doch die HSG kam immer wieder ran, führte sogar zwei Minuten vor Schluss mit 30:29. Was sich dann abspielte war der helle Wahnsinn: Auf einen Siebenmeter Tor von Majer folgt der Abschluss durch David Saradeth nach einem Tempogegenstoß und Max Hubele explodierte noch rechtzeitig zum 32:30 dreißig Sekunden vor dem Ende. Die Halle bebte. Das Spiel war gelaufen, mehr als der Anschlusstreffer sieben Sekunden vor dem Schluss war nicht mehr möglich.

9. Spieltag - TSR gewinnt klar in Dansenberg

Die TSR bleibt weiterhin in Tuchfühlung zu den Erstplatzierten TV Offenbach und HSG Eckbachtal. Mit 27:22 gewann das Team von



Johannes Matheis klar beim TuS Dansenberg II, der sich immer mehr in der Gefahrenzone des Tabellenendes einnistet.

Dabei waren die Greife vor 80 Zuschauern - die zum Großteil aus Rodalben kamen - immer Herr der Lage und taten nicht mehr als notwendig war. Mit Ausnahme des 1:0 durch Dansenberg wurde von Majer und Co in den restlichen 59 Minuten das Spiel kontrolliert, so dass fast immer ein Fünf-Tore-Vorsprung gehalten wurde. Selbst wenn es einmal „eng“ wurde, folgte ein Zwischenspur, und die „Beer war wider gescheelt“. Als Goalgetter erwies sich wieder einmal Johannes Majer mit neun Treffern, der mit 85 Treffern weiterhin die Torschützenliste anführt.

So war der TSR-Trainer Johannes Matheis sehr angetan: „Ein Auswärtsspiel gewonnen, was will man mehr? Wir hatten das Spiel immer gut im Griff. Ein weiteres Plus lag bei unseren beiden Torhütern, die mit guten Leistungen überzeugen konnten. Phasenweise hatten wir ein schnelles Spiel aufgezoogen, bei dem der Gegner überfordert war“.

Text: Herbert Striehl,
Fotos: Gianni di Loreto



Jonas Baumgart in Dansenberg / Johannes Majer gegen Dahn / Niklas Schneider gegen Eckbachtal

Glänzender Heimauftritt

2. Wettkampf am 5. November in Rodalben

Tolle Steigerung bei Waldemar Wiederkehr beim Sieg über den ASC Zeilsheim. Heimpremiere in der Gewichtheber-Regionalliga geglückt. Mit einer starken Leistung ließ die KG Rodalben/Kindsbach in der Halle des VfL Rodalben dem ASC Zeilsheim beim 371,9:273,2 Relativpunkten (3:0 Mannschafts - Punkte) keine Chance. Bereits beim Reißen erarbeitete sich die KG-Staffel einen Vorsprung, der beim Reißen noch weiter ausgebaut wurde. Bester Heber des Abends war Waldemar Wiederkehr, der mit 104 Punkten eine absolute Top-Leistung bot. „Meine Einschätzung stimmte, auch ohne Thomas Donahue erzielten wir ein hervorragendes Ergebnis. Darauf kann man aufbauen“, so das Fazit des Trainers Ludwig Becker,

der aber die vielen Fehlversuche im Reißen bemängelte.

„Das war ein super Ergebnis, doch haben wir immer noch Luft nach oben. Unseren Neulingen Amando Ruiz und Tobias Wille fehlt noch etwas die Wettkampferfahrung. Legen sie ihre Nervosität ab, dann sind mit kompletter Staffel 430-460 Punkte möglich“, so das Fazit des Kindsbacher Vorstandes Ernst Schäfer und mit Ludwig Becker Trainer der KG. Angetan war Schäfer außerdem von der Leistung seines Enkels Nils Engbarth, der die Messlatte schon sehr hoch setzte.

KG Rodalben/Kindsbach: Nils Engbarth (44,5 kg Körpergewicht) 43 kg Reißen / 65 kg Stoßen / 108 kg Zweikampf / 49 Relativpunkte, Susan Friend (58,1) 63/75/138/91, Matthias Groß (86,1) 83/100/183/13,9, Tobias Wille (73,6) 80/112/49, Waldemar

Wiederkehr (72,7) 115/130/245/104, Amando Ruiz (85,5) 100/136/236/65.

ASC Zeilsheim: Marina Hörner (73,9) 55/70/125/46, Melanie Althoff (62,9) 43/66/109/52, Sarah O'Hern (79,4) 52/66/118/33, Tony Neal (104,6) 116/135/251/47, Andreas Feifel (83,3) 86/116/202/35,4, Ali Farajpoor (90,6) 106/135/241/59,8.

3. Wettkampf am 19. November in Mutterstadt

Trotz Saisonbestleistung Niederlage nach spannendem Kampf beim AC Mutterstadt II. Das Duell der Brüder hat zwar Waldemar Wiederkehr (VfL) gegen Viktor (Mutterstadt) mit 92:88 Relativpunkten gewonnen, doch hatte dies kaum Einfluss auf das Mannschaftsergebnis. Auch mit Thomas Donahue verlor die KG Rodalben/Kindsbach trotz

Saisonbestleistung gegen die Reserve des Bundesligisten AC Mutterstadt mit 0:3 (455,6:488,0 Relativpunkte).

Schon der Verlauf im Reißen ließ erahnen, dass der Kampf für den AC Mutterstadt, der in absoluter Bestbesetzung antrat, kein Zuckerschlecken werden würde. Trotz einer Verletzung von Waldemar Wiederkehr, die er sich im ersten Versuch zuzog, betrug der Rückstand vor dem Stoßen nur 17,7 Punkte. Auch in dieser Disziplin versuchte die KG alles, doch war der Gegner zu stark an diesem Abend. Zumal durch Wiederkehrs Lädierung nur ein gültiger Versuch bei 125 Kg zustande kam und er somit sein gestecktes Ziel nicht erreichte. Trotzdem ergatterte er immerhin noch 92 Punkte. Bei den Fehlversuchen fehlte ihm die Spannung in der Hocke. Somit hatte er einen Wettkampf mit vier Fehlversuchen,



was sein Bruder Viktor zu folgender Bemerkung veranlasste: „Wann sah man das jemals bei Waldemar. Sein Fahrplan waren 120 kg im Reißen und 135 kg im Stoßen, was 112 Punkte bedeutet hätten“. Für ihn war es ein guter, spannender Wettkampf. Ihm war klar, dass er gegen seinen Bruder keine Chance hatte: „Ich habe auch nicht darauf gepocht, dass ich ihn besiegen würde“.

Der zufriedene KG-Trainer Ludwig Becker bedauerte, dass sein Team mit solch guter Leistung den Kampf noch verlor, bemängelt aber die vielen ▶

Kulinarische Benefizgala

Der Erste Golfclub Westpfalz (EGW) veranstaltete eine kulinarische Benefizgala zu Gunsten des Pakt für Pirmasens. Oberbürgermeister Dr. Bernhard Matheis, der 2008 den Impuls zur Gründung des Netzwerkes gegeben hatte, stellte den Gästen, darunter auch Nichtmitglieder, im vollbesetzten Clubrestaurant das Projekt vor. „Unser Club ist in der Südwestpfalz fest verwurzelt und wir verbinden insbesondere im Jugendbereich unsere sportlichen Ambitionen mit dem sozialem Engagement“, erklärte Heinrich Hüther, Präsident des Ersten Golfclubs Westpfalz. „Mit der heutigen Veranstaltung möchten wir zeigen, wir gehören ganz einfach dazu und helfen mit, die Not sozial benachteiligter Familien zu lindern. Hier vor der Haustür ist auch Hilfe nötig“ so der Golfpräsident.

„Die Benefizgala richte sich ausdrücklich nicht nur an Vereinsmitglieder, sondern sei für jedermann offen. Die Wahl sei auch deshalb auf den Pakt für Pirmasens gefallen, weil das Netzwerk gerade auch die sportlichen Talente der Jungen und Mädchen fördert und ihnen einen Zugang in die Vereine ermöglicht“, so Hüther. Das Organisieren des heutigen Abends bedurfte schon einem Kraftakt. Es mussten für die über 120 Lose die Sponsoren gefunden werden, erklärte Hüther. Unterstützt wurde die Wohltätigkeitsgala von den anwesenden regionalen Künstlern wie Armin Hott aus Landau, Stephan Müller (Rodalben) und Susanne Burkhardt (Zweibrücken), die sich spontan bereit erklärt haben, ihre ausgewählten Exponate, darunter Bilder und Kunstwerke, für

die große Tombola zur Verfügung zu stellen, deren Erlös ebenfalls an den Pakt für Pirmasens fließen wird. Der Erlös aus der Tombola mit attraktiven Preisen, geht ebenfalls an den Pakt“, betonte der Golfpräsident. „Der Pakt für Pirmasens hat sich die Verbesserung von Bildungschancen sozial benachteiligter Kinder und Jugendlicher zur Aufgabe gemacht, durch schnelle, direkte und unbürokratische Hilfe jenseits herkömmlicher Strukturen. Rund 200 -Haupt- und Ehrenamtliche aus 51 Vereinen, Verbänden und Organisationen fördern unter dem Dach des durch Spenden finanzierten Netzwerkes derzeit 30 laufende Sozialprojekte, die vom Pakt-Büro aus, unter der Leitung von Sabine Kober gesteuert werden, sowie Initiativen für rund 1100 Jungen Mädchen, informierte

Oberbürgermeister Dr. Bernhard Matheis bei der Vorstellung des Projektes. Etwa 60 Prozent der Betroffenen kommen aus Familien, die Hartz-IV beziehen. Momentan sind im Pakt für Pirmasens auch rund 100 Betreuer aktiv. Die Bandbreite reicht vom gemeinsamen Kochen über das Sondendiplom bis hin zur Lebenswegbegleitung, unterstrich der Oberbürgermeister.

Die Gäste der Benefizgala konnten sich auf einen geselligen Abend in stilvollem Ambiente mit Kunst und Kulinarik freuen und gleichzeitig für die gute Sache etwas tun. Die musikalische Umrahmung übernahm die Zweibrücker Band „Trio Finale XL“. Der Spendenscheck wird im Pirmasenser Rathaus übergeben.

Text & Foto: Bott



Oberbürgermeister Dr. Bernhard Matheis (links) informierte bei der Benefizgala des Ersten Golfclubs Westpfalz über den Pakt für Pirmasens. Clubpräsident Heinrich Hüther freute sich über die sichtbare Unterstützung des sozialen Engagements in der Region.

Armin's Bar & Grill, bei Erster Golfclub Westpfalz
Hitscherhof, zwischen Maßweiler & Rieschweiler

Ob Festlichkeiten im großen oder kleinen Rahmen, Seminare oder Info-Abend, wir können uns auf Ihre individuelle Wünsche einstellen und Ihrer Feier zum Erfolg verhelfen. **Tel.: 06336 - 83 94 744**

Informationen zum Pakt für Pirmasens:
www.pirmasens.de/pakt

Pirmasenser Kegelclub Tabellenführer in der Regionalliga

Der Besitzer des Landhotels Weihermühle, Sebastian Cronauer (erste Reihe dritter von links), übergab vor dem Spiel der DCU-Regionalliga zwischen dem Stadtrivalen des Kegelsportclub 56 Pirmasens (KSC) und der Spielgemeinschaft aus Rapid/Grün-Weiß/Pirat Pirmasens, die neuen Trainingsanzüge an das Team des KSC 56 Pirmasens.

Zu Beginn der Saison wurde der erfolgreiche Kegelverein, der in diesem Jahr sein 60-jähriges Jubiläum feierte, bereits mit Trikots ausgestattet und die für beide Seiten erfolgreiche Kooperation konnte nun mit neuen Anzügen weiter geführt werden. Der KSC 56 Pirmasens spielt derzeit glänzend in der Regionalliga und der zweite Vorsitzende Matthias Resch, der die neuen Anzüge symbolisch

entgegennahm, wies daraufhin, dass zumindest die erste Mannschaft in den neuen Shirts noch kein Spiel verloren hat und es für beide Kooperationspartner bislang eine gemeinsame Erfolgsgeschichte darstellt, denn auch das Erlebnistal Weihermühle mit seinem hohen Freizeitwert und dem kulinarischen Angebot wird weit über die Kreisgrenzen hinaus bekannt. Mit einem glanzvollen Heimsieg gegen

den Stadtrivalen SG Rapid/Grün-Weiß/Pirat Pirmasens stellte die Regionalligatruppe des KSC eindrucksvoll ihre derzeitige Topform unter Beweis und behält auch weiterhin eine weiße Weste. Der Lohn für diese Glanzleistung ist weiterhin eine makellose Bilanz und die verlustpunktfreie Tabellenführung in der Regionalliga.

Text & Foto: Bott



Die Heber von Mutterstadt und der KG gemeinsam nach dem Kampf / Premiere bei den Wiederkehr-Brüdern. Zum ersten Mal hoben sie gegeneinander (l. Viktor, r. Waldemar)

Fehlversuche: „Neun Fehlversuche waren einfach zu viel“.

KG Kindsbach/Rodalben: Susan Friend (59,8 kg Körpergewicht) 64 kg Reißen / 70 kg Stoßen / 134 kg

Zweikampf / 84 Relativpunkte, Nils Engbarth (45,8) 45/65/110/50, Tobias Wille (73,5) 87/113/200/57, Donahue Thomas (65,7) 93/116/209/88, Waldemar Wiederkehr (73,3)

110/125/235/92, Amando Ruiz (83,2) 110/141/251/84,6, AC Mutterstadt: Marie Christophel (50 kg Körpergewicht) 53 kg Reißen / 68 kg Stoßen / 121 kg Zweikampf /



89 Relativpunkte, Dancz Lara (65,3) 55/65/120/56, Jason Held (73,0) 100/1237223/82, Viktor Wiederkehr (71,2) 105/122/227/88, Gainza Victor (83,9) 115/150/265/97,2, Mathias

Eichner (84,1) 113/131/244/75,8.

Text & Fotos: Herbert Striehl

Gitarren Studio
M. Kuszmanik

wünscht allen
seinen Schülern
und Kunden
frohe Weihnachten
und einen guten
Rutsch ins neue Jahr

Am Windhof 9
66955 PS-Erlenbrunn
Tel. 06331/9 66 03

Online-Shop:
www.bbkusch.de

**SPENDE
BLUT**



TERMINE:

Herschberg,
Freitag, 16. Dezember 2016
16.30 - 19.30 Uhr, Bürgerhalle
Rodalben,
Freitag, 13. Januar 2017
16.00 - 20.00 Uhr, Mozart-Schule

07.12.2016
Althornbach. 01.12.2016 bis
24.12.2016. Adventsfensteraktion
Pirmasens. 25.11.2016 bis
21.12.2016. Belznickelmarkt am
Schloßplatz

08.12.2016
Leimen. Senioren Nachmittag im
Advent im Pfarrheim

09.12.2016
Rodalben. Ehrung von Mitgliedern
bei den Vogelfreunde e.V. Rodal-
ben. Auskunft unter 06331/17621
Zweibrücken. 09.12.16 bis
11.12.2016. Weihnachtsmarkt am
Alexanderplatz

10.12.2016
Contwig. 10.12.2016 bis 11.12.2016.
Weihnachtsmarkt
Eppenbrunn. Weihnachtszauber in
der Ortsmitte

Käshofen. 10.12.2016 bis
11.12.2016. Weihnachtsmarkt am
Dorfgemeinschaftshaus
Leimen. Weihnachtsbaumver-
kauf der Buseltour an Haus Maria
Tann
Merzalben. Weihnachtsfeier des
PWV ab 18 Uhr. Auskunft unter
06397/1668

11.12.2016
Bottenbach. Boddebacher Dorf-
weihnacht
Clausen. Neunte Waldweihnacht.

Auskunft unter 06333/2570
Dietrichingen. Adventstour mit
Eseln. Treffpunkt ist um 15 Uhr in
der Johann-Schwebel-Str. 1 in Zwei-
brücken. Preise und Auskunft unter
0163/1464818 oder 06332/209740
Ludwigswinkel. Waldweihnacht
am Freizeitgelände Birkenfeld
Merzalben. Nikolaustour des PWV
um 13.30 Uhr Treffpunkt Hütte.
Auskunft unter 06397/1668

16.12.2016
Merzalben. Weihnachtsfeier des
Verkehrsverein. Auskunft unter
06395/1711

17.12.2016
Merzalben. Weihnachtsfeier des
FCM. Auskunft unter 06395/1716

18.12.2016
Pirmasens. Zaubrerhafte Weih-
nachtszeit bei Kuchens Biergarten.
Ab 14 Uhr Romantischer und mär-
chenhafter Nachmittag im Neuf-
ferpark mit weihnachtlichen Ge-
schichten und Märchen. Mit Weih-
nachtspunsch und Gebäck. Bitte
Sitzkissen und warme Kleidung mit-
bringen. Auskunft und Preise unter
06331/62124 oder 0152/21664944
Tulbrun. Trulber Vorweihnacht mit
Turmblasen

23.12.2016
Leimen. Weihnachtsanblasen der
Bläsergruppe Leimen

www.atempraxis-eitel.de

Gesund schlemmen auch an Weihnachten

Unter dem Motto „Gesund schlemmen auch an Weih-
nachten“ veranstaltet die Kreisvolkshochschule einen
Kochkurs für alle von Arthrose, Bluthochdruck oder
Gicht Betroffenen und natürlich auch für Gesunde.

Der Kurs unter der Leitung von Inge Maria Hammerschmidt
findet am Dienstag, 13. Dezember, 18 bis 22 Uhr in
der BBS in Rodalben statt. Die Kursgebühr beträgt 22
Euro. Eine Anmeldung vorab unter Telefon 06331/809-
336 oder auf www.kvhs-swp.de ist notwendig.

24.12.2016
Rodalben. Kleines Weihnachtskon-
zert der Bläsergruppe Rodalben ab
17 Uhr am Bruderfelsen und ab 18
Uhr an der Alten Burg. Auskunft
unter 06331/234180

25.12.2016
Leimen. Tombola des TuS Leimen
im Sportheim

26.12.2016
Waldfischbach-Burgalben. Weih-
nachtlicher Krippengang zu den
Rosenberger Krippen mit anschlie-
ßender Kindersegnung in der Wall-
fahrtskirche.

27.12.2016
Rodalben. Jahresabschlusswan-
derung der Vogelfreunde e.V. Ro-
dalben. Treffpunkt ist um 10 Uhr
am Vereinsheim. Auskunft unter
06331/17621

29.12.2016
Merzalben. Jahresabschlusstour
des PWV zum Birkwieserhof. Treff-

punkt ist um 10 Uhr an der Hütte.
Auskunft unter 06397/1668

30.12.2016
Eppenbrunn. Zwischen den Jah-
ren Führung zu den Altschlossfel-
sen. Treffpunkt ist um 14 Uhr am
Spießweiher Parkplatz. Auskunft
und Preise unter 06331/62124 oder
0152/21664944

Spisegaststätte und Ausflugslokal Geiselberger Mühle

B 270, Abfahrt Horbach
Am Campingplatz
Telefon (0 63 07) 99 35 69

**Frohe Weihnachten
und einen guten Rutsch
ins neue Jahr!**

Heilig Abend geschlossen
★ 25. - 30. Dezember täglich ★
von 10 - 20 Uhr geöffnet ★
★ 31.12.16 bis einschließlich
3.1.17 geschlossen ★

Infoabend

Städtisches Krankenhaus Pirmasens gGmbH

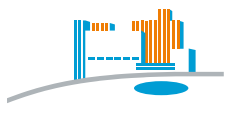
in Zusammenarbeit mit Hebammenhaus Plus Gesundheitspflege

Über **Möglichkeiten der Entbindung, Wassergeburt** und die
Versorgung frühgeborener Kinder informieren die Ärzte und Ge-
burtshelfer des Städtischen Krankenhauses Pirmasens bei einem
Elternabend am 06.12. und 20.12.2016 jeweils ab 19 Uhr.

Der Infoabend ist eine gemeinsame Veranstaltung des Städtischen
Krankenhauses und der Hebammengemeinschaft "Hebammenhaus
Plus Gesundheitspflege". Neben einer Führung durch **Kreißsaal und**
Wochenstation stehen Ärzte und Hebammen als Ansprechpartner
zur Verfügung. Weitere Informationen gibt es unter Telefonnummer
06331/714-1301 und **06331/2890277**.



Lemberger Straße 23 • 66955 Pirmasens
Telefon: 06331/2890277



Städtisches Krankenhaus Pirmasens gGmbH
kompetent - freundlich - nah
Pettenkofferstraße 22 • 66955 Pirmasens
Telefon: 06331/714-0

HERSCHBERGER WEIHNACHTSMARKT

10. u. 11. Dezember 2016
Bürgerhalle Herschberg

- zahlreiche Aussteller aus Kunst und Handwerk
- Speisen und Getränke in besinnlicher Marktatmosphäre
- weihnachtliche Blasmusik
- tolles Kinderprogramm
- Christbaumverkauf vor der Bürgerhalle
- große Tombola mit schönen Preisen

Das genaue Programm entnehmen Sie bitte dem Amtsblatt
oder besuchen Sie uns auf unserer Internetseite

www.herschberger-weihnachtsmarkt.com

Natürlich finden Sie uns auch bei Facebook unter:
www.facebook.com/weihnachtsmarktherschberg

Auf Ihren Besuch freuen sich der Tennisclub
und der Carnevalsverein Herschberg!



KLAUS Meisterbetrieb
Geenen
Hauptstraße 73 + 101
66976 Rodalben

„SERVICE • NOTRUF“
DEFEKTE TV-, VIDEO-, HIFI- UND
ELEKTROGERÄTE ALLER FABRIKATE
REPARIEREN WIR SCHNELL,
ZUVERLÄSSIG UND PREISWERT

ANRUF GENÜGT!!!
☎
(0 63 31)
1 71 27

Weihnachtsmarkt öffnet seine Pforten

Die Ortsgemeinde Rieschweiler-Mühlbach und der Vereinsring laden am 10. und 11. Dezember, in der Dorfmitte zum 34. Weihnachtsmarkt ein. Mehr als 20 Standbetreiber und Aussteller beteiligen sich in diesem Jahr am Marktgeschehen.

Ein großes Angebot an weihnachtlichen und alltäglichen Artikeln sowie vielseitige ländliche Speisen und Getränke Spezialitäten warten auf die Besucher. Für Kleingewerbetreibende und Künstler stellt der Vereinsring Standplätze in beheizten Zelten zur bereit. Damit stehen neben den üblichen Speise- und Getränkeangeboten auch weihnachtliche Einkaufsmöglichkeiten für die Gäste zur Verfügung. Das Marktgeschehen wird am Samstag, 10. Dezember, um 15 Uhr, von der Grundschule eröffnet. Ab 14

Uhr wird im Martin-Luther-Haus Kuchen und Kuchen offeriert. Am Sonntag, 11. Dezember, um 12 Uhr, öffnen die Weihnachtsstände und Gewerbezelte ihre Pforten. Bei den Vereinen und der Gastronomie gibt es auch einen Mittagstisch. Der Angelsportverein (ASV) verwöhnt die Gäste aus nah und fern, um 14 Uhr mit einer Kaffeetafel im ASV-Heim in der Wiesenstraße. Die Landfrauen servieren zur gleichen Zeit ebenfalls Kuchen und Kaffee im Martin-Luther-Haus. Das Blasorchester aus Münchweiler sorgt um

17 Uhr mit einem Standkonzert vor dem Aktionszelt für die richtige adventliche Stimmung. An beiden Tagen findet, jeweils um 14 Uhr, in den Heimstuben eine Bilderausstellung mit Motiven aus dem Dorf statt. Die Künstlerin Lilo Danner präsentiert täglich von 12 bis 20 Uhr in der Keramik-Werkstatt Skulpturen und Objekte aus Ton. Der Nikolaus besucht die Kinder an beiden Tagen, jeweils um 17 Uhr. Ein weiterer Programmpunkt ist die Kinderunterhaltung mit der Weihnachtseisenbahn.

Text: Bott



Nikolaus Rock

Freitag, 9. Dez. 2016, 19 - 23 Uhr
„Rund ums Rathaus“
in Waldfishbach-Burgalben

Live-Music mit Pop- und Rockensemble
„Mustard“ der Kreismusikschule
und DJ Marius

Die teilnehmenden Vereine:
SG Waldfishbach, SPD Ortsverband,
Tennisclub „Grün-Weiß“, Karnevalverein Waldfishbach
und Förderverein der IGS sorgen für das leibliche Wohl.



Weihnachtszeit ist Familienzeit!
Kümmern wir uns endlich um das,
was WIRKLICH wichtig ist -
Geschäfte machen wir dann wieder im nächsten Jahr!

Wir bedanken uns recht herzlich
bei unseren Lesern, Kunden & Freunden
und wünschen Ihnen und Ihren Familien
frohe Weihnachten, viel Glück &
Gesundheit im Neuen Jahr.

Ihr RWT Team

RWT

Schauen Sie
doch mal rein!

hauptstraße 167
66976 Rodalben

info@mathiasedrich.de • www.mathiasedrich.de

Fon: 06331-239237
Mobil: 0176-82381291

Sanierung der katholischen Kirche in Rodalben beendet

PLANUNG + BAULEITUNG

LAUERBACH + SPRAU
 76846 Hauenstein Im Breiten Deich 1a
 Telefon 06392/910110 Fax 06392/910115

Die Dach- und Fassadeninstandsetzung an der Pfarrkirche St. Josef ist beendet. Die Gesamtkosten belaufen sich auf rund 750.000 Euro. Das Bischöfliche Ordinariat beteiligt sich an den Kosten mit einem 85-prozentigen Zuschuss, informiert, der Sprecher des Bistums Speyer, Markus Herr. Die restlichen Kosten von rund 110.000 muss die Pfarrei selbst finanzieren und ist deshalb weiterhin auf Spenden angewiesen.

Wir wünschen frohe
 Festtage und
 einen gesunden Start
 ins neue Jahr!

**SCHREINEREI
 ieslik**

HOLZDESIGN AUS MEISTERHAND

Tel. 0 63 33 - 9 93 18 83
 Moschelmühle 7 • 67714 Wald Fischbach-Burgalben
 www.schreinerei-cieslik.de




Das Dach vom Hauptschiff, Chor und Seitenschiff wurde mit altdeutschem Schiefer neu eingedeckt. Wasserschäden durch undichte Stellen am Dach fielen bereits vor drei Jahren, bei der Innengestaltung durch den Maler Tobias Kammerer auf. Erneuert wurde auch die Dachentwässerung. Danach folgte die Instandsetzung der Gaubenfenster

mit Kitt und neuer Farbe sowie die Instandsetzung des Wetterhahnes mit Blattgold und der Kugel, worauf der Wetterhahn steht. Die größten-teils los gewordenen Mauerwerk-fugen mussten ebenfalls instand-gesetzt werden. Diese Fugeninstandsetzungsarbeiten übernahm eine Firma aus Mannheim. Eine neue Blitzschutztechnik

installierte eine Firma aus Karlsruhe. Die Außenfassade der Pfarrkirche erhielt auch einen kompletten neuen hellen Anstrich. Die Planung und die Bauleitung hatte das Architekturbüro Gerhard Lauerbach und Sprau aus Hauenstein. Bauherr war die Katholische Kirchenstiftung St. Josef.

Text: Bott, Foto: Red




GÜNTER BRÖDEL GMBH
 STUKKATEUR- UND GIPSERGESCHÄFT

Rüdiger Brödel
 Geschäftsführer

Ostpreußenstraße 8
 66976 Rodalben

Telefon 0 63 31 - 1 05 39
 Fax 0 63 31 - 1 05 63
 Mobil 01 71 - 3 741 096

Sanierung des Pfarrhauses ebenfalls abgeschlossen

*Ein frohes Weihnachtsfest
 und viel Glück im Neuen Jahr*

wünscht
 Familie
Hermann Kölsch
 Meisterbetrieb • Schlosserei
 Metallgestaltung und Edelstahltechnik
 Am Geißbühl 9, 66976 Rodalben
 Tel.: 06331/17674, Fax: 17474



Die Sanierung des 80-jährigen katholischen Pfarrhauses ist nach über einjähriger Bauzeit abgeschlossen. Die Kosten für die umfangreiche Renovierung schlugen mit 200.000 Euro zu Buche. Laut Architekt Klaus Baumgart wurden hauptsächlich verschiedene Innenausbauarbeiten zum Einbau des zentralen Pfarrbüros für die Groß-pfarrei „Maria Königin“ ausgeführt.

Dort ist auch ein Besprechungszimmer untergebracht. Die durch das Treppenhaus führenden drei Stockwerke wurden ausgebaut und wegen des Brandschutzes durch Seitentüren abgeteilt. Die abgeschlossene Dienstwohnung des Pfarrers liegt im Obergeschoss. Im Dachgeschoss ist das Kaplanszimmer mit zwei weiteren Büros eingerichtet. Die vergrößerte Dachgaube kann als zweiter Rettungsweg genutzt werden, informiert Baumgart. Der nicht ausgebaute Teil wird als Archiv genutzt. Die teilweise schadhafte Eingangstür wurde ebenfalls instand gesetzt. Das Dach wurde komplett mit Schieferplatten eingedeckt. Die Lieferung der Schieferplatten hatten jedoch durch Lieferengpässe zur Verzögerung der Fertigstellung des Umbaus geführt. Die Erneuerung Fenster war nicht notwendig. Die Gesamtkosten von 200 000 Euro müssen größtenteils von der Pfarrei übernommen werden. Das bischöfliche Bauamt übernimmt nur die Baunebenkosten. Pfarrer Franz Ramstetter freute sich, dass die baulichen Unannehmlichkeiten beendet sind und das Pfarrhaus wieder in Dienst gestellt ist.

*Ihr Raumausstatter
 Claus Schäfer*
 Raumausstattermeister und Parkettleger



- Bodenbeläge aller Art
- Designbeläge
- Massiv- und Fertigparkett
- Laminat
- Schleifen und versiegeln alter Dielen, Parkettböden und Treppenstufen
- Gardinen, Lieferung und Montage
- Sonnenschutz
- Plissees
- Markisen inkl. Montage
- Wintergartenbeschattung
- Insektenschutz
- eigene Polsterei

Ihr Raumausstatter, vielseitiger als man denkt!

Hauptstr. 225 • 66976 Rodalben • Tel.: 06331 - 14 02 80 • Fax: 06331 - 14 02 82
 info@raumdesign-schäfer.de • www.raumdesign-schäfer.de

GERÜSTBAU

K. + F. BROSCHART GmbH & Co. KG

Rudolf-Diesel-Straße 1 • 66919 WESELBERG
 Telefon (0 63 33) 6 46 92 • Fax (0 63 33) 6 58 46




**WEIS
 FLIESEN**
 OLIVER WEIS

Am Sommerwald 57a • 66953 Pirmasens
 Tel. (0 63 31) 60 85 95 • Mobil (01 74) 9 32 14 14
 www.fliesen-weis.de

**STUKKATEUR-
 UND
 MALERBETRIEB**

TRETTNER



Tel. 06331/10148
 Hauptstraße 48 66976 Rodalben

Text: Bott

Echter Deutscher Honig

Die Honigprämierung des Imkerverbandes Rheinland-Pfalz und der Landwirtschaftskammer Rheinland-Pfalz war auch in diesem Jahr für die erfolgreichen Bienenzüchter in der Südwestpfalz der Rahmen für eine kleine Feier im Gasthaus Ständenhof in Münchweiler.

„Die Erträge bei der Honigerstellung waren im Landkreis Südwestpfalz wegen des sehr schlechten Wetters jedoch sehr gering, Trotzdem wurden gute Qualitäten erzeugt“, stellte Thomas Andreas vom Imker-Verein „Mittleres Schwarzbachtal“ fest. Die lange Regenperiode bei der Frühjahrstracht im laufenden Jahr war die Hauptursache für die geringe Ernte. „Bei manchen Bienenvölkern war, um Futtermangel zu vermeiden, gar keine Honigernte möglich, wobei der Wassergehalt aufgrund des vielen Regens auch sehr hoch war“, so Andreas. Die Prämierung sei ein Qualitätsmerkmal für den Käufer

sowie eine Vermarktungshilfe und Bestätigung für den Imker, unterstrich Andreas. Es sei wegen der schlechten Wetterperioden kaum verwunderlich, dass landesweit nur 40 Honiglose bei der Honigprämierung eingereicht wurden. Im Jahr 2015 wurden 153 Honiglose eingereicht. Folgende vier Imker im Landkreis schleuderten prämierten Honig: Josef Zimmer aus Dahn (einmal Gold und einmal Silber), das Imkerteam Karlheinz und Ilona Gruber aus Höheinöd (einmal Silber), Ewald Hütter aus Contwig-Stambach (dreimal Bronze) und Thomas Andreas aus Hilst (einmal Silber). Erfahrene Honigobleute

begutachteten die eingereichten Honige auf Geschmack, Sauberkeit, Schadstoffe, Aufmachung, Zustand, Wassergehalt und Invertase-Aktivität. Der Wassergehalt wurde bei den prämierten Honige auf 18 Prozent festgesetzt. „Bei mir ist ein eingereichter Honig wegen des hohen Wassergehaltes durchgefallen“, sagte Josef Zimmer aus Dahn, der seit 1959 Bienenhonig herstellt. Der Kreis Südwestpfalz hat über 200 Bienenzüchter. Die Aus- und Fortbildung erfolgt durch Schulungen, Studium von Fachliteratur und Lehrgänge am Institut für Bienenzucht in Mayen/Hunsrück und durch regelmäßige Treffen. Der rund 1



800 Mitglieder zählende Imker-Landesverband hat keine Nachwuchssorgen, weil, sich immer mehr Imker, darunter auch Frauen für die Honigerstellung interessieren. Die südwestpfälzischen Preisträger der Honigprämierung von links nach

rechts: Thomas Andreas aus Hilst, Josef Zimmer aus Dahn, Ewald Hütter aus Contwig-Stambach und das Imkerteam Karlheinz und Ilona Gruber aus Höheinöd.

Text & Foto: Bott

Weiterbildungsmöglichkeiten der Landfrauen 2017

In der Winterprogrammbesprechung des über 2 200 Mitglieder starken Landfrauen-Kreisverbandes Südwestpfalz, im Gasthaus „Zum Hannes“ in Winterbach, stellte die Kreisvorsitzende Beate Schnur aus Bottenbach, die Ziele und Inhalte der Landfrauenarbeit und die Schwerpunkte der Weiterbildungsmöglichkeiten im Jahr 2017 vor. Das vielseitige Programm steht wieder unter dem Motto „Wohlfühlen im Grünen - Aktiv Freizeit gestalten“.

Das neue Jahr beginnt am 7. Januar im Hotel Kunz in Pirmasens mit einem Frauenfrühstück und einem Vortrag zum Thema „Das Leben ist ein Geschenk! Packe es aus.“. Die Wellness-Wochenende „Ankommen und Wohlfühlen“ sind am 14. Januar, 4. Februar, 11. Februar und 18. Februar im Hotel Pfalzblick in Dahn terminiert. „Superfoods- die Importschlager und ihre regionalen Alternativen“ heißt ein Vortrag des Dienstleistungszentrums ländlicher Raum, (DLR), der am 14. März in der Sängerhalle in Nünschweiler stattfindet. Die Mitgliederversammlung mit Rückblick auf das vergangene Landfrauenjahr steht am 27. März im Gasthaus „Zum Hannes“ auf dem Programm. Der Austausch mit dem Kreisvorstand für Ortsvorsitzende oder Team-Ansprechpartner findet

am 26. April im Gasthaus „Zum Hannes“ in Winterbach statt. Die Märchenwanderung im Wallalbtal „Interessantes und Geheimnisvolles im Tal der Mühlen“ ist am 6. Mai terminiert. Treffpunkt ist an der Waldgaststätte Kneispermühle. Die Lehrfahrt in die Schwäbische Alb mit Besuch einer Kaffeerösterei und Stadtführung findet am 17. Mai statt. Am 24. Juni steht eine Lehrfahrt an die Saar auf dem Programm (nähere Informationen folgen). Der Familientag mit Picknick an der Grillhütte beim Abenteuerspielplatz in Contwig, ist am 26. August terminiert. Eine spannende Erlebnisführung mit anschließender Räubermahlzeit bei offener Feuer, findet am 16. September in der Grillhütte in Bottenbach statt. „Zukunft, Zuwachs, Zugewinn-Zusammen sind wir stark“

heißt ein Seminar des Landesverbandes, das am 18. Oktober geplant ist. (näheres wird noch bekannt gegeben). Die 40-jährige Jubiläumsfeier des Landfrauenkreisverbandes mit einem Unterhaltungsprogramm findet am 21. Oktober in der Pirminushalle in Hornbach statt. Der Wellnessstag „Auszeit vom Alltag“ am 9. und 16. November im Hotel Kunz in Pirmasens beschließt den Veranstaltungsreigen. Weitere Informationen und Anmeldungen für einzelne Veranstaltungen nimmt Kreisgeschäftsführerin Waltraud Schreblowski entgegen. Telefon 06336 14 14, E-Mail: suedwestpfalz@landfrauen-pfalz.de. Auch Nichtmitglieder können an den genannten Terminen teilnehmen.

Text & Foto: Bott



Die Vorsitzende des Landfrauen-Kreisverbandes Südwestpfalz Beate Schnur (rechts) stellte das Jahresprogramm 2017 vor. Links im Bild ihre Stellvertreterin Barbara Stöckle.

Winterluft & Räucherduft



Seminar zum Verräuchern einheimischer Harze und Kräuter in den Rauh Nächten am 28. Dezember im Haus der Nachhaltigkeit.

Die Nächte zwischen Weihnachten und dem Dreikönigstag waren für unsere Vorfahren eine heilige Zeit und selbst heute können wir ihren Zauber noch immer spüren. In den zwölf sogenannten Rauh Nächten vollzog sich der Rückzug ins Häusliche. Man pflegte die Gesellschaft und ließ das Jahr ruhig ausklingen. Der Übergang zwischen den Jahren wurde durch Räucherungen aus heimischen Harzen und Kräutern unterstützt, die außerdem Haus und Hof vor Wintergeistern schützen und auf die Orakel für das neue Jahr einstimmen sollten.

Am 28.12.2016 führt Heilpflanzenfachfrau und Gästeführerin Heidrun Johner- Allmoslöchner von 14 bis 17 Uhr im Haus der Nachhaltigkeit die Teilnehmenden in Brauchtum und alte

Rituale der Rauh Nächten ein.

Während eines kurzen Waldspaziergangs wird der „nordische Weihrauch“ kennengelernt und gesammelt. In der anschließenden Kräuterwerkstatt kann unter Anleitung eine ganz persönliche Räucherung für zuhause hergestellt werden.

Die durch Material und Workshop entstehenden Kosten betragen 23 € pro Person. Bitte festes Schuhwerk und wettergerechte Kleidung mitbringen. Eine Teilnahme ist erst nach vorheriger Anmeldung bis zum 22. Dezember per E-Mail (hdn@wald-rlp.de) oder telefonisch (06306/9210-130) beim Haus der Nachhaltigkeit möglich.

NIX WIE WEG!

Brandneues Programm! Ob im Flieger - Am Strand von Thailand - In den Gassen von Amsterdam - im „Löffel-Land“ - oder im Reklamations-Office... mit DieDo erleben Sie die skurrilsten Momente rund um den Urlaub. Freuen Sie sich auf einen unterhaltsamen Abend mit viel Musik, erlernen Sie die ‚Löffelsprache‘, Singen und Jodeln Sie mit uns! Die nächste Show ist am 14. Januar 2017 in Münchweiler an der Rodalb (Bürgerhaus). DieDo kommt bereits zum dritten Mal ins Bürgerhaus - nach erfolgreicher Premiere im Oktober 2016 mit NIX WIE WEG - Urlaubsalarm geht die Reise auch diesmal wieder nach Münchweiler.

NIX WIE HIN...

Wir freuen uns auf Sie!

Kino: Vaiana - das Paradies hat einen Haken (3D)

Sportlich, flink, temperamentvoll, unfassbar clever und stets dem Motto „geht nicht, gibt's nicht“ verpflichtet – das ist die 16-jährige Vaiana (Lina Larissa Strahl), Tochter des Motunui-Häuplings Tui. Seit ihrer Geburt hat Vaiana eine ganz besondere Verbindung zum

Ozean, weshalb es sie ziemlich stört, dass sich ihre Stammesgenossen mit ihren Booten nie über das nahe Riff hinausrauen, das ihre Insel umschließt. Doch als ihre Familie schließlich Hilfe braucht, setzt sie die Segel und reist los. Unterwegs trifft sie auf die

Halbgott-Legende Maui (Andreas Bourani), um den sich unzählige Mythen ranken und der zum Beispiel ganze Inseln aus dem Meer hieven kann. Begleitet von dem dämlichen Hahn Heihei und dem niedlichen Hausschwein Pua wandeln die

Häuplingstochter und Maui auf den Spuren von Vaianas Vorfahren und treffen auf furchterregende Kreaturen...

Ab 22. Dezember 2016 im Kino.
FSK noch ohne Einstufung
www.filmstarts.de



Buch: Kaspar, Opa und der Schneemensch

von Mikael Engström (Autor), Peter Schössow (Illustrator), Birgitta Kicherer (Übersetzer)

Kaspar und Opa sind zurück! Und bekommen Besuch. Wenn Kaspar und Opa zusammen ihre Holzpferdchen schnitzen und sie im kleinen Dorfladen verkaufen, bekommt Opa seinen Schnupftabak

und Kaspar seine Würstchen, so war es immer, und das ist gut. In diesem Winter aber kündigt sich Besuch an: Tante Karin kommt aus Stockholm, und nichts ist mehr, wie es war. Opas Kopf fühlt

sich schon ganz schwummerig an beim Gedanken an Karin, und auch Kaspar vermisst die gemütliche Zweisamkeit. Kann man die Tante nicht mit dem Schneemensch verscheuchen,

vor dem sogar die schrullige Frau Ähman Angst hat?

Altersempfehlung: ab 7 Jahre
www.amazon.de

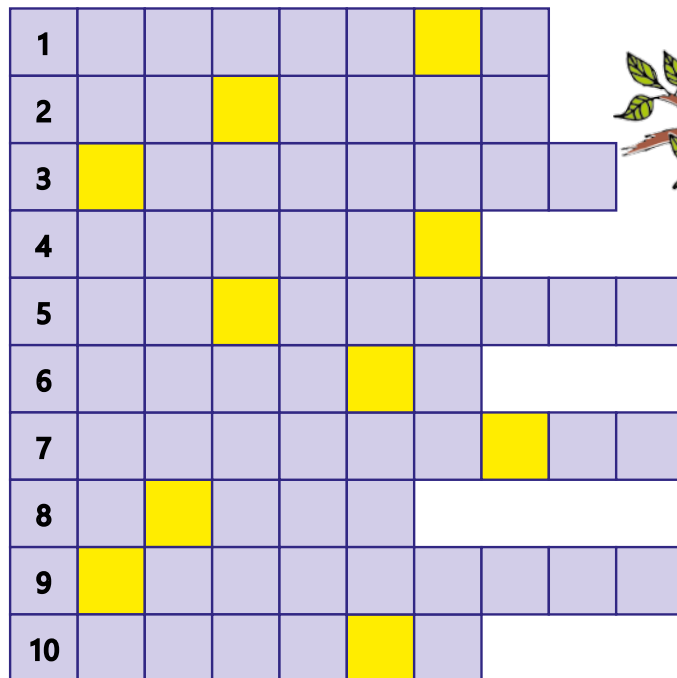
Gewinnen mit RWT!

Einfach das Rätsel ausfüllen, die richtige Antwort auf eine Postkarte an RWT Magazin, Hauptstraße 167, 66976 Rodalben oder eine E-Mail an gewinnen@rwt-magazin.de senden und schon könnt ihr etwas gewinnen. Unter allen Einsendungen mit der richtigen Lösung verlosen wir zwei Bücher „Kaspar, Opa und der Schneemensch“ von Mikael Engström. Viel Spaß beim Rätseln!

Einsendeschluß ist am 15. Dezember 2016

Die Gewinner werden am 16. Dezember 2016 unter www.mathiasedrich.de/rwt-gewinnspiel veröffentlicht!

- 1) Wie lautet der 2. Vorname von Vaianas deutscher Synchronstimme?
- 2) Vaiana ist die ... des Motunui-Häuplings Tui.
- 3) Maui ist eine ...- Legende.
- 4) Was rankt sich um Maui?
- 5) Auf was treffen Vaiana und Maui?
- 6) Titel unseres Buchtipps. Kaspar, Opa und der...mensch.
- 7) Was schnitzen Opa und Kaspar? Holz...
- 8) Wie heißt Kaspars Tante?
- 9) Woher kommt die Tante?
- 10) Wie lautet der Vorname des Buchautors?



Lösung

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----



Eltern: Du sollst uns doch nicht anlügen!
Kind: Ich soll euch nicht anlügen? Ich sag nur „Weihnachtsmann, Osterhase, Nikolaus“.

Frohe Weihnachten & ein glückliches neues Jahr
wünscht das Team von

tina's laufsteg

... einfach anziehend!

Bald ist Weihnachten!
Geschenkideen & Gutscheine von tina's laufsteg

Öffnungszeiten:
Mo - Mi 10.00 -12.00 & 14.30-18.00 Uhr
Do - Fr 10.00 -18.00 Uhr
Sa 10.00-12.30 Uhr

soyaconcept®
hauptstraße 157 telefon 06331/140421
66976 rodalben www.tinas-laufsteg.de

DLS DienstLeistungService
Udo Freyer

Nehmen Sie für die Abwicklung sämtlicher Versicherungsbelange meinen Service in Anspruch, wie z. B.:

- Ordnen Ihrer Unterlagen
- Bearbeitung von Schäden
- Schriftverkehr
- Telefonate
- Kfz An- und Abmeldungen
- Behördengänge
- Finanzierungen
- Beratungen
- Immobilien
- Versicherungen

Seit 1983 im Dienste meiner Kunden!

Ich wünsche meinen Kunden, Freunden und Bekannten ein frohes Fest und ein glückliches Jahr 2017!

Ihr kompetenter, unabhängiger und bei der IHK eingetragener Mehrfach-Agent!

Udo Freyer • Biebermühlerstr. 59 • 66987 Thaleischweiler
Tel. 06334/44 97 972 • Fax 44 97 973 • eMail: dls.freyer@gmx.de



Back to the Blues-Roots
„Rolling Stones“ erinnern
mit neuem Album an
ihre Anfangszeiten

Es ist eine so oft erzählte Geschichte, die Entstehung der „Rolling Stones“, dass sie wahrscheinlich wahr ist: Am Anfang, 1961, kamen Keith Richards und Mick Jagger beim Warten auf den Londoner Vorortzug ins Gespräch, weil Jagger amerikanische Bluesplatten unter dem Arm hatte. Das erste Album der Stones war denn auch eine Sammlung von Rhythm-’n-Blues-Nummern, meist vom Chicagoer Blues-Label Chess. Der Rest ist Geschichte, die Stones wurden reich und produzieren regelmäßig immer noch Alben – mehr oder minder gelungen. Doch Anfang Dezember erschien mit „Blues & Lonesome“ ein neues Studioalbum und die Band ist wieder beim Blues angekommen. Watts, Wood, Jagger und Richards können tun, was sie wollen und sie wollten wohl zurück zum Blues. Im wenigen Tagen eingespielt, klingt das Werk roh und „vintage“ - reiner Blues. Das Album ist auch eine Verneigung vor den alten Blues-Männern wie Willie Dixon, Jimmy Reed, Little Walter, oder Howlin’ Wolf, deren Songs die Stones zu Beginn ihrer Karriere in Clubs spielten. Einige Songs aus diesen Zeiten, wie „Everybody Knows About My Good Thing“ von Little Johnny Taylor, spielen die Stones auch auf dem neuen Album – und hier liefert sogar Eric Clapton noch das Gitarrenspiel mit.

Über die Ewigkeitsmusik Blues kann man sich nicht streiten, man hat eine Ader dafür oder nicht. Doch klar ist, ohne den Blues in seinen ganzen Spielarten gäbe es die Rock- und Pop-Musik so nicht. Streiten kann man über den sehr strapazierten Begriff der Authentizität. Man muss nicht auf Baumwollfeldern arbeiten oder morgens beim Aufstehen seine Schuhe nicht finden (Robert Johnson), um den Blues zu haben. Viele spielen wie Clapton den Blues technisch brillant, doch oft seelenlos (wie Clapton). Und auch die Stones nagen nicht gerade am Hungertuch, trotzdem ist den alten Rockern ein schönes Blues-Album gelungen. Jagger kann darauf ausgiebig Harp spielen, Watts sein Schlagzeug scheppern lassen und Richards die uralten Riffs spielen, die die Basis zum Erfolg der Supergruppe legten. Den Stones hat das Einspielen des Albums bestimmt Spaß gemacht.

Seit 02. Dezember im Handel

Text: Red



Tarzan und Jane - die 66ste
„Legend of Tarzan“ erzählt die
altbekannte Geschichte neu

Allein für Kino und TV wurde der Tarzan-Stoff bisher gut 60 Mal verwendet. Nun durfte David Yates als Regisseur (Harry Potter 5 bis 8) für Warner die Geschichte vom edlen, adligen Affenmenschen neu erzählen. Als Handelspartner wird er, schon lange in England mit seiner Jane als Lord und Lady Greystoke lebend, in die frühere Heimat, den Dschungel im Kongo, zurückkehren. Prompt gerät in eine gigantische Verschwörung, gesteuert vom gerissenen belgischen Captain Rom, den Christopher Waltz wieder mit Hans-Landa-Verve („Inglourious Basterds“) gibt.

Kurz wird in verschachtelten Rückblenden die Ursprungsstory erzählt, die Edgar Rice Burroughs 1912 in einem Pulp-Magazin in Fortsetzungen veröffentlichte: „Tarzan - Lord of the Apes“: Der blaublütig geborene Held, von Affen aufgezogen, der das Überleben im Dschungel lernt, sich aber durch Herkunft und Hautfarbe über die „wilden“ Eingeborenen erhebt. Und sich dann in das einzige Wesen in der Nähe mit heller Haut verliebt, die Forschertochter, die sich auch im Dschungel am wohlsten fühlt: „Ich Tarzan, du Jane“.

Aus Versatzstücken der bekannten Story macht der neue Film, mit Alexander Skarsgård, Christoph Waltz und Samuel L. Jackson hochkarätig besetzt, ein Drama um Liebe und Verlust und bösen Ausbeutern, diese politisch korrekt mit schwarz und weiß besetzt. Greystoke muss wieder zu Tarzan werden, um mit seinen alten Freunden seine Ehefrau Jane aus dem Händen der Schurken zu retten. Im Sommer in die Kinos gekommen und nun schon als DVD erhältlich, wurde der Film kontrovers diskutiert. Bei aller manchmal doch überzogener Kritik – der Film soll ja vor allem ein Popcorn-Movie sein – ist „Legend of Tarzan“ ein interessantes Stück Kino. Auch wenn - oder vor allem weil - die CGI-animierten Affen den menschlichen Schauspielern locker die Schau stehlen. Bei der rasanten Action im computeraufgepeppten Dschungel sowieso und auch bei ihrer Kommunikation untereinander.

Ganz putzig dann, wenn Lord Greystoke in England staunenden Kindern seine durch den früheren langjährigen Gang auf vier „Füßen“ doch etwas leicht verformten „Vorderpfoten“ zeigt.

Freigegeben ab 12 Jahren
Seit 01. Dezember
auf DVD & Blu-Ray

Text: Red



„Sully“ oder der Horror,
zum Helden zu werden
Clint Eastwood erzählt in seinem
neuen Film von der geglückten
Notlandung im Hudson 2009

Am 15. Januar 2009 nachmittags notlandete ein mit 155 Passagieren besetzter Jet auf dem eiskalten Hudson in New York. Alle wurden gerettet, der Pilot Chelsey Sullenberger, „Sully“, wurde zum Helden.

Clint Eastwood machte bei seiner 35. Regiearbeit unter dem Titel „Sully“ einen Film daraus. Es ist kein Katastrophenfilm geworden, sondern eher ein Dokudrama, das auf der Geschichte des amerikanischen Piloten beruht. Und der musste sich vor dem NTSB, dem National Transportation Security Board, verantworten. Der Vorwurf: Mit einem Triebwerk, das andere war durch einen Vogelschwarm ausgefallen, hätte er den Startflugplatz La Guardia noch erreichen können. Das hätten Piloten im Flugsimulator bewiesen.

Sullenberger, von Tom Hanks gespielt, muss zuerst gegen die mediale Heroisierung und dann um seine Reputation kämpfen. Viel Plot ist da ja nicht, doch Eastwood machte aus der Landung, spektakulär genug, und aus den Folgen einen sehr gelassenen und eindrucksvollen Film. Es sei eine kollektive Anstrengung gewesen, sagt der Pilot auch im Film, denn Schiffe und Fähren waren sofort zur Stelle, um die Passagiere von den Tragflächen und Notrutschen des sinkenden Airbusses aufzunehmen. Sehr realistisch und ohne hysterische Effekte zeigt der Film, wie es zur Beinahe-Katastrophe kommt, wie die Piloten, Co-Pilot Jeffrey Skiles wird von Aaron Eckhart gespielt, souverän den Jet wassern. Und auch den Kampf gegen die Vorwürfe des NTSB zeigt Eastwood eindringlich. Der Film wurde zum Porträt eines Profis, den die Umstände und die Medien zum Helden machten. Und der von sich sagte: „Ich bin nur ein Mann, der seinen Job gemacht hat.“

Die Show stahlen dem Piloten und den Printmedien fast die neuen Medien, die 2009 noch fast in den Kinderschuhen steckten. Janis Krums twitterte schon kurz nach der Notlandung Text und Foto, sie war auf einer Fähre, die Passagiere aufnahm. Ein Augenzeuge drückte kurz nach der Landung auf einem der Flügel stehend auf den Auslöser.

Freigegeben ab 12 Jahren
Seit 01. Dezember im Kino

Text: Red

Kranken-, Dialyse- und Bestrahlungsfahrten

alle Kassen, gepflegte NR-Fahrzeuge.

Täglich Homburg, Heidelberg, Kaiserslautern

Telefon 06331/228113 • Mobil 0173/1953185
Fax 06331 / 228112 • E-Mail: pft-zimmermann@t-online.de

Klaus Zimmermann und Team

Wir wünschen frohe Festtage und für das neue Jahr Glück, Gesundheit und Erfolg.

Fliesen im XXL-Format

Fliesenmarkt

- FLIESEN • MARMOR • SANITÄR
- 3D-BAD-PLANUNG • BADMÖBEL
- BERATUNG • VERKAUF • VERLEGUNG

Wartbachstraße 24 • Hinterweidenthal
Telefon (0 63 96) 13 60
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 7-18 Uhr, Sa. 9-12 Uhr

PC-WERKSTATT

Computerprobleme?
Wir sind für Sie da!

PC-Service

& jetzt NEU

Kopieren

Öffnungszeiten:
Mo. & Do. : 09 - 18 Uhr
Di. & Fr. : 14 - 18 Uhr
Sa.: 10 - 12 Uhr
und nach Vereinbarung

Hotline
0176-
82381291

hauptstraße 167 • 66976 Rodalben

Der Pienser

Beitrag zur „gemeinen“ Irritation

Hallo ihr lieben Westpfälzer. Euer Pienser ist noch einmal da in diesem Jahr. Auch im letzten Monat bleibe ich meiner Linie treu, um als Pienser in dieser letzten freien Kolumne in der Presselandschaft zu schreiben was und wie ich es will. Von wegen Lügenpresse, ich kann hier alle Parteien durch den Kakao ziehen und die die mir gefallen über den Klee loben und keiner beeinflusst mich oder lässt mich etwas korrigieren. Ich genieße also absolute Freiheit und damit bin ich schon viel viel privilegierter als dies die Journalisten in der Türkei oder anderswo sind.

Auch heute darf ich wieder über die Ereignisse in der Welt und die Ereignisse in der Nähe philosophieren. Da bewegt mich doch in diesen weihnachtlichen Tagen die Bürgerversammlung in Hauenstein besonders, denn die Hauensteiner bringen in einer Abstimmung den Willen aufs Papier und wollen in einer überwältigenden Mehrheit

nicht mehr zum Kreis Pirmasens gehören. Da man im Land die Fusion der Verbandsgemeinden vorantreibt, hat man glorreich entschieden, dass Hauenstein mit der VG Dahn fusionieren soll. Die Hauensteiner wollen aber nicht und dafür gibt es gute Gründe. Neben der Infrastruktur und der fehlenden Anbindung durch öffentliche Verkehrsmittel, ist auch die wirtschaftliche Ausrichtung ein schlagendes Argument für eine Fusion mit der VG Annweiler, für die sich die Hauensteiner stark machen. Eine weitere Möglichkeit wäre die Verwaltungsfusion mit Münchweiler, aber die scheint noch abwegiger zu sein als die Fusion mit der VG Dahn, da hier eine tatsächliche Bindung nicht wirklich vorhanden ist. Manchmal nutzt der Wille des Volkes ja tatsächlich etwas, wer sich erinnert, die damalige Trennung von Bruchweiler und Bundenthal begründete sich auch auf unbändigen Willen der Bürger, die entsprechend der

Interessen auch an der Wahlurne geschlossen agierte. Doch im Falle von Hauenstein und der Westpfalz ist das anders. Hier ist zu hören, dass die Entscheidung ja längst gefallen sei und in Mainz wäre nichts mehr zu debattieren. Ein großer Fehler, wenn man bedenkt, dass die Politik genau mit einer solch ignoranten Haltung genau zu dem Empfinden beiträgt, was gerade in der Weltpolitik und in den Medien heiß diskutiert wird. Das Gefühl, dass die Belange der Bürger nicht von der Politik wahrgenommen werden. Das Abstrafen des Establishments wird exakt durch ein solches Übergehen breiter Interessen begründet. Das Entstehen von Kluften zwischen Bürgern und agierender Politik, hat hier ihren Ursprung und verlangt nach einer offeneren und echten Auseinandersetzung anstelle eines unbeweglichen bürokratischen Abwiegeln. Was wäre das Ergebnis, wenn man Hauenstein an den Kreis Südliche Weinstrasse verlore? Die Westpfalz wäre noch mehr geschwächt, da Hauenstein zunehmend wirtschaftlich besser da steht und im Landkreis andere VG deutlich größere Sorgen bereiten? Wirtschaftlich zumindest argumentiert der Staatssekretär bei der Bürgerversammlung in der Hauensteiner TV-Halle bei

nachfrage. Allerdings, so wissen die Bürger in Hauenstein längst, gibt es auch im Gesetz Möglichkeiten den Landkreis zu wechseln. In einem Beitrag des Südwestfunks war für jedermann zu sehen, dass man nur wenige Minuten von Hauenstein nach Annweiler braucht. Nach Dahn aber über 30 Minuten. Der Anschluss der Bahn auf direktem Wege ist da ein weiteres Argument der Hauensteiner, deren Willen mehr als deutlich begründet ist. Bleibt nun abzuwarten wie man in der Landesregierung tatsächlich mit dem Willen der Bürger umgeht. Wie dem auch sei, da will jemand nicht mehr zur Westpfalz gehören und dies in Zeiten in denen die Politik im Land öffentlich bekennt, dass Sie wieder näher am Bürger sein will und sich auch mehr um die „Abgehängenen“ kümmern möchte. Vielleicht aber, hängt man mit einer harten Linie über 80 Prozent der VG Hauenstein ab und strafft sich selbst Lügen. Wir werden sehen, und wenn nicht mehr in diesem Jahr, dann im nächsten. Es bleibt mir euch eine schöne Weihnachtszeit zu wünschen und einen guten Rutsch ins neue Jahr. Möge es euch dorthin bringen, wo ihr euch hin wünscht.

Euer Pienser



PC-WERKSTATT

Ihr kompetenter Partner für

Gestaltung & Druck

Hotline PC-Service

Webseiten Kopieren

0176-82381241

Öffnungszeiten:
Mo. & Do.: 09-18 Uhr
Di. & Fr.: 14-18 Uhr
Sa.: 10-12 Uhr
und nach Vereinbarung

**hauptstraße 167
66976 Rodalben
Fan: 06331.239237
info@mathiasedrich.de • www.mathiasedrich.de**

Notdienste Apotheken

01.12.2016	Westrich-Apoth.	Rieschweiler
	Holzland-Apotheke	Heltersberg
02.12.2016	Eichen-Apotheke	Schopp
03.12.2016	Löwen-Apotheke	Thaleischweiler
04.12.2016	Apotheke am Markt	Waldfischbach-Burgalben
05.12.2016	Berg-Apotheke	Hermersberg
06.12.2016	Rats-Apotheke	Waldfischbach-Burgalben
07.12.2016	Hubertus-Apotheke	Waldfischbach-Burgalben
08.12.2016	Kronen-Apotheke	Thaleischweiler
09.12.2016	Hummel-Apotheke	Wallhalben
10.12.2016	Bruderfels-Apoth.	Rodalben
11.12.2016	Marien-Apotheke	Rodalben
12.12.2016	Neue Apotheke	Rodalben
13.12.2016	Gräfenstein Apotheke	Münchweiler
14.12.2016	Westrich-Apoth.	Rieschweiler
	Holzland-Apotheke	Heltersberg
15.12.2016	Eichen-Apotheke	Schopp
16.12.2016	Löwen-Apotheke	Thaleischweiler
17.12.2016	Apotheke am Markt	Waldfischbach-Burgalben
18.12.2016	Berg-Apotheke	Hermersberg
19.12.2016	Rats-Apotheke	Waldfischbach-Burgalben
20.12.2016	Hubertus-Apotheke	Waldfischbach-Burgalben
21.12.2016	Kronen-Apotheke	Thaleischweiler
22.12.2016	Hummel-Apotheke	Wallhalben
23.12.2016	Bruderfels-Apoth.	Rodalben
24.12.2016	Marien-Apotheke	Rodalben
25.12.2016	Neue Apotheke	Rodalben
26.12.2016	Gräfenstein Apotheke	Münchweiler
27.12.2016	Westrich-Apoth.	Rieschweiler
	Holzland-Apotheke	Heltersberg
28.12.2016	Eichen-Apotheke	Schopp
29.12.2016	Löwen-Apotheke	Thaleischweiler
30.12.2016	Apotheke am Markt	Waldfischbach-Burgalben
31.12.2016	Berg-Apotheke	Hermersberg



Notdienst-Hotline der deutschen Apotheker
0800 00 22833
kostenlos aus dem deutschen Festnetz.
22833
vom Handy (max. 69 Cent/Min.)
www.aponet.de

Apotheke am Markt
Hauptstr. 37
67714 Waldfischbach-B.
Tel.: 06333/955873

Berg-Apotheke
Hauptstr. 43
66919 Hermersberg
Tel.: 06333/64352

Bruderfels-Apotheke
Hauptstr. 121
66976 Rodalben
Tel.: 06331/140773

Gräfenstein-Apotheke
Prinzregentenstr. 5
66981 Münchweiler
Tel.: 06395/7442

Holzland-Apotheke
Hauptstr. 44
67716 Heltersberg
Tel.: 06333/99160

Hubertus-Apotheke
Hauptstr. 66
67714 Waldfischbach-B.
Tel.: 06333/3081

Hummel-Apotheke
Hauptstr. 12
66917 Wallhalben
Tel.: 06375/242

Kronen-Apotheke
Bahnhofstr. 16
66987 Thaleischweiler-Fr.
Tel.: 06334/5800

Löwen-Apotheke
Bahnhofstr. 36
66987 Thaleischweiler-Fr.
Tel.: 06334/1312

Marien-Apotheke
Hauptstr. 135
66976 Rodalben
Tel.: 06331/16862

Neue Apotheke
Hauptstr. 144
66976 Rodalben
Tel.: 06331/16828

Rats-Apotheke
Hauptstr. 60
67714 Waldfischbach-B.
Tel.: 06333/5639

Westrich-Apotheke
Bahnhofstr. 14
66509 Rieschweiler-M.
Tel.: 06336/993030

Impressum:

Herausgeber: Luxx Verlag | Mathias Edrich,
Hauptstr. 167, 66976 Rodalben, Fon: 06331-239237; Fax: -239241
Web: www.rwt-magazin.de
E-Mail: info@rwt-magazin.de, redaktion@rwt-magazin.de,
anzeigen@rwt-magazin.de
V.i.S.D.P.: Mathias Edrich
Auflage: 25.000, Druck: 4-farbig Euroskala
Verteilgebiet: VG Rodalben, VG Waldfischbach-Burgalben,
VG Thaleischweiler-Wallhalben, PS-Sommerwald
Druck: RHEINPFALZ Verlag und Druckerei GmbH & Co. KG
Verteilung: Süwe Vertriebs- und Dienstleistungs-GmbH & Co. KG
Redaktion/Layout/Anzeigenleitung/Web: Mathias Edrich
Grafik/Satz/Layout/Web: Nicole Mang
Freier Mitarbeiter: Roland Bott
Anzeigenpreisliste: Nr. 2 gültig ab 01.01.2016

Die Urheberrechte für den gesamten Inhalt liegen bei dem Verlag. Wir übernehmen keine Haftung für unverlangt eingereichte Manuskripte. Für die namentlich gekennzeichneten Beiträge haben die jeweiligen Autoren die Verantwortung und Haftung für alle rechtlichen Ansprüche hieraus. Der Verlag übernimmt keine Haftung für die Richtigkeit aller veröffentlichten Terminangaben, Berichte, Notdienste und Veranstaltungshinweise sowie für jegliche Fehler oder aus Druckfehlern resultierenden Fehlinformationen. Bei Nichtveröffentlichung von Anzeigen und nicht ausgeführten Beilagenaufträgen wird kein Schadensersatz geleistet, ebenso bei Nichterscheinen infolge höherer Gewalt, Streik oder Aussperrung. Es besteht dadurch kein Anspruch auf Leistung oder Minderung.

Bilder / Illustrationen
Seite 11/21/25/28/29: stockphotos adobe.

BLUE STORE LAGERVERKAUF



Wir warten auf's Christkind!
Sie auch?
Dann stürzen Sie sich
voller Vorfreude
in den Weihnachtstrubel!

Viel Spaß dabei,
fröhliche Weihnachten
und alles Gute für 2017!



 www.facebook.com/bluestore.lagerverkauf

über 5000 Jeans
auf Lager!

KANDEL · Gartenstr. 1
Mo.-Fr. 9.30 - 19.00 · Sa. 9.30 - 18.00

DAHN · Im Gerstel 2a
Mo.-Fr. 9.30 - 18.30 · Sa. 10.00 - 16.00



BESUCHEN SIE UNS IN
UNSEREN GESCHÄFTSRÄUMEN:

NEUE WINTERMODE-GÜRTEL
& TASCHEN ZUM FABRIKPREIS

RAVE-CRAFT

STEFAN BAUER
EISENBAHNSTRASSE 9
66976 RODALBEN
TEL: 06331/ 508 40 34

WWW.RAVE-CRAFT.DE

FABRIKVERKAUF/ÖFFNUNGSZEITEN
MONTAG BIS FREITAG 10:00-17:00 UHR
SAMSTAG 10:00-14:00 UHR



ADVENTS
SHOPPING

10. UND 17.
DEZEMBER
VON

10-14 UHR

MIT
GLÜHWEIN





Abb. zeigt Sonderausstattungen.

COMBO

GROSSRAUM-KOMFORT.



Der Combo Colorado lässt in puncto Ausstattung keine Wünsche offen – und das zu einem besonders günstigen Listenpreis.

- **verwöhnt die Ohren:** Radio CD 50 MP3
- **bestens temperiert:** serienmäßige Klimaanlage
- **liegt gut in der Hand:** Lederlenkrad mit Lenkradfernbedienung

UNSER PREIS FÜR GEWERBEKUNDEN

für den Opel Combo Combi Colorado L1H1, 1.4 Turbo, 88 kW (120 PS) Manuelles 6-Gang-Getriebe

12.999,- €

(inkl. MwSt. 15.468,81 €)

Angebot nur für Gewerbekunden, zzgl. MwSt.

UNSER PREIS FÜR GEWERBEKUNDEN

für den Opel Combo Combi Colorado L1H1, 1.6 CDTI ecoFLEX, 70 kW (95 PS) Start/Stop Manuelles 6-Gang-Getriebe

13.999,- €

(inkl. MwSt. 16.658,81 €)

Angebot nur für Gewerbekunden, zzgl. MwSt.

Kraftstoffverbrauch in l/100 km, innerorts: 9,7-9,5; außerorts: 6,1-5,9; kombiniert: 7,4-7,2; CO₂-Emission, kombiniert: 173-169 g/km (gemäß VO (EG) Nr. 715/2007). Effizienzklasse D

Kraftstoffverbrauch in l/100 km, innerorts: 6,0-5,4; außerorts: 4,9-4,3; kombiniert: 5,3-4,7; CO₂-Emission, kombiniert: 140-124 g/km (gemäß VO (EG) Nr. 715/2007). Effizienzklasse B

UNSER LEASINGANGEBOT FÜR GEWERBEKUNDEN

für den Opel Combo Combi Colorado L1H1, 1.6 CDTI, 88 kW (120 PS) Manuelles 6-Gang-Getriebe

Monatsrate (exkl. MwSt.) 225,- €

(inkl. MwSt. 267,75 €)

Leasingsonderzahlung (exkl. MwSt.): 0,00 €, Laufzeit: 36 Monate, **Laufleistung:** 10.000 km/Jahr. Angebot zzgl. 567,23 € Überführungskosten (exkl. MwSt.).

Ein Angebot der Opel Leasing GmbH, Mainzer Straße 190, 65428 Rüsselsheim, für die Autohaus Schechter als ungebundener Vermittler tätig ist. Alle Preise verstehen sich zzgl. MwSt. und Überführungskosten. Angebot freibleibend und nur gültig bei Vertragseingang beim Leasinggeber bis 09.01.2017. Das Angebot gilt ausschließlich für Gewerbekunden.

Kraftstoffverbrauch in l/100 km, innerorts: 6,9-6,5; außerorts: 5,1-4,4; kombiniert: 5,8-5,2; CO₂-Emission, kombiniert: 152-137 g/km (gemäß VO (EG) Nr. 715/2007). Effizienzklasse B

UNSER LEASINGANGEBOT FÜR GEWERBEKUNDEN

für den Opel Combo Combi Colorado L1H1, 1.4, 70 kW (95 PS) Manuelles 5-Gang-Getriebe

Monatsrate (exkl. MwSt.) 173,- €

(inkl. MwSt. 205,87 €)

Leasingsonderzahlung (exkl. MwSt.): 0,00 €, Laufzeit: 36 Monate, **Laufleistung:** 10.000 km/Jahr. Angebot zzgl. 567,23 € Überführungskosten (exkl. MwSt.).

Ein Angebot der Opel Leasing GmbH, Mainzer Straße 190, 65428 Rüsselsheim, für die Autohaus Schechter als ungebundener Vermittler tätig ist. Alle Preise verstehen sich zzgl. MwSt. und Überführungskosten. Angebot freibleibend und nur gültig bei Vertragseingang beim Leasinggeber bis 09.01.2017. Das Angebot gilt ausschließlich für Gewerbekunden.

Kraftstoffverbrauch in l/100 km, innerorts: 10,3-10,0; außerorts: 6,1-5,9; kombiniert: 7,6-7,4; CO₂-Emission, kombiniert: 177-172 g/km (gemäß VO (EG) Nr. 715/2007). Effizienzklasse F